

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 90

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zertifizierung von in den USA. liegenden gesperrten Vermögenswerten. Certification des avoirs bloqués aux Etats-Unis.
Relazioni economiche tra la Svizzera e la Cecoslovacchia.
Quinto Protocollo addizionale al Trattato di commercio tra la Svizzera e la Repubblica cecoslovacca, con Allegati A e C.
Modificazione della tariffa doganale d'uso.
Prescrizione N° 482 A/48 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i prezzi della cioccolata e dei prodotti di cioccolata.
France: Prohibition d'importation.
Canada: Restrictions d'importation. Canada: Limitazioni d'importazione.
Großbritannien und Nordirland: Zölle. Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Droits de douane. Gran Bretagna ed Irlanda settentrionale: Dazi.
Indien: Einfuhrbeschränkungen. Indes: Restrictions à l'importation. India: Limitazioni d'importazione.
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 6. Juni 1934 von Fr. 5000, Biel, Grundbuchbelege L/9535, haftend im 3. Rang auf der Liegenschaft des José Liabres, Primeur, in Biel, Biel-Grundbuch Nr. 1687, Wohnhaus Nr. 33 an der Gerbergasse in Biel. Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert einem Jahre vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 194¹)

Biel, den 12. April 1948.

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Grundpfandtitels wird hiemit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt.

Titel: Schuldbrief vom 13. Juni 1925 Fr. 25 000, haftend auf Grundbuch Olten Nr. 2399. Gläubigerin: Ersparniskasse Olten. Schuldner: von Arx-Meier Othmar, Schlossermeister, von und in Olten. (W 198²)

Olten, den 16. April 1948.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 5. Dezember 1947 wurde der Aufruf der vermissten fünf 3%-Inhaber-Obligationen Nrn. 752039—752043 der Zürcher Kantonalbank im Nominalwert von je Fr. 1000, mit Semestercoupons per 10. Mai 1946 und ff., bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 101³)

Zürich, den 16. Dezember 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 5. Dezember 1947 wurde der Aufruf der vermissten Lebensversicherungspolice Nr. 75646 der Genfer Lebensversicherungsgesellschaft in Genf, abgeschlossen am 8. August 1928 für den Betrag von Fr. 5000 auf das Leben des Hans Jakob Gaehler, geb. 22. Juli 1907, wohnhaft Moosberg 603 in Herisau, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 111⁴)

Zürich, den 16. Dezember 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 5. Dezember 1947 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes von Fr. 8000, datiert den 5. Oktober 1927, ausgestellt von Johann Weber-Gautschi, Landwirt, Witikon zugunsten des Heinrich Lang, Förster in Witikon, haftend im 1. Rang auf einem Grundstück Wiesland von einer Hektare, 29 Aren, 60 m², im Speck, Witikon, eingetragen im Protokoll Witikon 7, Seite 164, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 123⁵)

Zürich, den 16. Dezember 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 5. Dezember 1947 wurde der Aufruf folgender vermisster Urkunden bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 25 000, datiert den 25. April 1914, lautend auf Lorenz Brusa, Baumeister, von Morese, Induno-Olona, Provinz Como, wohnhaft in Zollikon, lastend im II. Rang auf 6 Aren 95 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Bahnhofstrasse in Zollikon, Kat.-Nr. 2690.

Inhaberschuldbrief von Fr. 20 000, datiert den 7. März 1921, lautend auf Johann Albert Hauser, Kaufmann, geb. 1866, von Windlach, Kanton Zürich, wohnhaft in Altstetten bei Zürich, lastend im III. Rang auf 6 Aren 95 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Bahnhofstrasse in Zollikon, Kat.-Nr. 2690.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 13⁶)

Zürich, den 16. Dezember 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Le détenteur de: a) actions au porteur N°s 553 à 567 de 1000 fr. chacune, de la Société anonyme Drogueries Réunies S.A., à Lausanne, coupon N° 7 et suivants attachés; b) livret d'épargne au porteur N° 28 047 du Crédit foncier vaudois, à Lausanne, est sommé de me les produire jusqu'au 31 octobre 1948, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 199⁷)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Nous, président du Tribunal du district de et à Porrentruy, ordonnons au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au nom des propriétaires, au montant de 5000 fr. constituée le 19 juin 1934, inscrite au registre foncier à série I g, fol. 7483 et grevant les immeubles N°s 3222 et 3223 du han de Courgenay appartenant aux époux Emile Devantéry-Messerli, Porrentruy, de produire ce titre à notre greffe dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 200⁸)

Porrentruy, 14 avril 1948.

Le président du Tribunal: Jobé.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachfolgende Werttitel sind kraftlos erklärt:

a) Sparhefte des Sparvereins «Biene», Solothurn, lautend auf Fräulein Lydia Crivelli, Solothurn, Sparheft Nr. 9 zu Fr. 936, Sparheft Nr. 13 zu Fr. 520, Sparheft Nr. 13B zu Fr. 312;

b) Sparheft der Kantonal-Ersparniskasse Solothurn, lautend auf Fräulein Lydia Crivelli, Solothurn, Nr. 114 281, Fol 37 093, zu Fr. 1706.35;

c) Inhaber-Sparheft der Solothurner Handelshank, Solothurn, Nr. 10 409 zu Fr. 2000;

d) Inhaber-Obligationen der Solothurner Kantonalbank, Solothurn, Nrn. 218 745 bis 218 747 zu Fr. 1000, mit Semestercoupons per 1. Oktober 1947 und ff., Ausstellungsdatum: 12. April 1947. (W 202⁹)

Solothurn, den 15. April 1948.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Nachfolgender Grundpfandtitel ist als kraftlos erklärt: Schuldbrief zugunsten des Jakob Dörig sel., Uhrmacher, in Grenchen, vom 22. November 1939, zu Fr. 2000, als Gesamtpfandrecht auf Grundbuch Grenchen Nrn. 19, 3844, 3848, 4428 und 4589 und haftend auf dem 1/2-Anteil Miteigentum des Jakob Dörig. (W 203¹⁰)

Solothurn, den 15. April 1948.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Par décision en date du 14 avril 1948, le président du Tribunal du district de Boudry a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur de 5000 fr., créée le 8 novembre 1944 et grevant en premier rang 1/3 de l'article 871 du cadastre de Couvet, part appartenant à M. Paul Borel, à Vauxmarcus.

Boudry, le 16 avril 1948.

(W 201¹¹)

pr. Le greffier du Tribunal: M. Jossy.

Par prononcé du 13 avril 1948, le président du Tribunal du district de Payerne a prononcé l'annulation des 9 actions ordinaires au porteur, N°s 456 à 462, 3515 et 3516 de la Banque populaire de la Broye, à Payerne, d'une valeur nominale de 80 fr. chacune (sans feuilles de coupons). (W 197¹²)

Payerne, le 15 avril 1948.

Le président: André.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. April 1948.
Nadir Frost-Apparate G. m. b. H., in Basel (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1946, Seite 3534). Neues Domizil: Leonhardsgraben 15.
 12. April 1948. Restaurant.
Zum Fröschenbollwerk A. G. (Au bastion des grenouilles S. A.), in Basel, Restaurant usw. (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1947, Seite 3586). Aus dem Verwaltungsrat ist Erwin Marty ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
 12. April 1948. Agenturen usw.
R. Wegmann, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Rosemarie Wegmann, von und in Basel. Agenturen, Colisexpress. Freie Strasse 32.
 12. April 1948. Wirtschaft.
Martin Steiger, in Riehen, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1932, Seite 1200). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
 12. April 1948. Spedition.
Imhof-Dal Corso, in Basel, Spedition usw. (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1941, Seite 331). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
 12. April 1948. Spedition.
Imhof-Dal Corso A. G., in Basel, Spedition usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1947, Seite 2502). In den Verwaltungsrat wurde als Delegierter, mit Einzelunterschrift, gewählt: Karl Wirz, von Menziken, in Basel, Hermann Imhof-Dal Corso ist nun Präsident des Verwaltungsrates.
 12. April 1948.
Wohngenossenschaft Wiesengrund, in Basel. Dr. Max Vischer-von Planta ist als Präsident zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde das bisherige Vorstandsmitglied Robert Huwyler-Spycher ernannt. Neues Domizil: Wittingenstrasse 204.
 12. April 1948.
Finanz- & Industrie-Trust A. G. (Trust Financier & Industriel S. A.) (Financial & Industrial Trust Ltd.) in Basel (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1947, Seite 2123). In der Generalversammlung vom 3. Februar 1948 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 5 850 000 wurde durch Rückzahlung und Annullierung von 700 Prioritätsaktien zu Fr. 500 herabgesetzt auf Fr. 5 500 000, eingeteilt in 10 000 Stammaktien und 1000 Prioritätsaktien zu Fr. 500, alle auf den Inhaber lautend. Auf das gesamte Grundkapital sind nun noch Fr. 3 000 000 einbezahlt. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR. wurde durch öffentliche Urkunde vom 8. April 1948 festgestellt.
 13. April 1948.
Vereinigung des Schweizerischen Import- und Grosshandels (V. S. I. G.) (Fédération Suisse des Importateurs et du Commerce de Gros [V. S. I. G.]) (Federazione Svizzera degli Importatori e del Commercio all'Ingresso [V. S. I. G.]), in Basel (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1946, Seite 55). Die Unterschrift von Dr. Franz Aschinger ist erloschen. Zum Sekretär wurde ernannt Dr. Eduard Leemann, von Ermatingen und Mellen, in Basel. Er zeichnet zu zweien.
 13. April 1948. Wirtschaft.
Fr. Kilcher, in Basel. Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 286 vom 17. November 1942, Seite 2622). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
 13. April 1948. Wirtschaft.
Marie Kilcher, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Marie Kilcher-Hertstein, von Zullwil, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Zürcherstrasse 111.
 13. April 1948. Manufakturwaren usw.
Ott-Mooser, in Basel, Vertretungen und Manufakturwaren usw. (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1932, Seite 223). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.
 13. April 1948. Sportartikel.
Fritz Vögelin, vormals Gebr. Vögelin, in Basel, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1940, Seite 379). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Sporthaus W. Vögelin, vormals Fritz Vögelin», in Basel.
 13. April 1948. Sportartikel.
Sporthaus W. Vögelin, vormals Fritz Vögelin, in Basel. Inhaberin der Einzelfirma ist Wanda Vögelin, von Reigoldswil, in Dornach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fritz Vögelin, vormals Gebr. Voegelin», in Basel. Einzelprokura wird erteilt an Walter Zürer, von und in Basel. Handel mit Sportartikeln. Rebgrasse 8.
 13. April 1948. Bankgeschäft.
Roth & David, in Basel, Kollektivgesellschaft, Bankgeschäft (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1936, Seite 911). Die Firma wurde durch Konkurs vom 7. April 1948 aufgelöst.
 13. April 1948. Malergeschäft.
B. Fonti, in Basel, Malergeschäft (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 413). Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen, nicht eingetragenen Einzelfirma Josef Orтели in Basel, übernommen.
 13. April 1948.
Tanklager A. G. Basel (Tankage S. A. Bâle) (Oil Storage Ltd. Basle), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 9. April 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb von Tankanlagen für den Umschlag und die Einlagerung von Erdölprodukten, die Vermietung von Tankraum und Lagerplätzen sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Drei Gründer erhalten insgesamt 250 Genussscheine ohne Nennwert, welche das Recht auf einen Anteil am Reingewinn und am Liquidationsüberschuss gewähren. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Rudolf Steffen, von Basel, in Binningen, als Präsident, und Jacques Steffen-Gross, von und in Basel; beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 25.
 13. April 1948. Spedition.
Charles Braendli Aktiengesellschaft, in Basel, Speditionen usw. (SHAB. Nr. 98 vom 24. April 1947, Seite 1100). In der Generalversammlung vom 9. April 1948 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Charles Braendli A. G. (Charles Braendli S. A.) (Charles Braendli Ltd.). Die bisherigen Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt und das Aktienkapital von bisher Fr. 150 000 durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.
 13. April 1948. Brennmaterialien, Transporte.
R. Schem, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Roger Emile Schem-Geiser, von Neuveville, in Basel. Holz- und Kohlenhandlung; Autotransporte. Altkircherstrasse 17.
 13. April 1948. Werkzeuge.
Mordasini, in Basel, Vertrieb von Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1945, Seite 2099). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
 13. April 1948.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1943, Seite 683). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Der Direktor Ulrich Kapp ist nicht mehr Generalsekretär; er zeichnet weiterhin für den Hauptsitz und sämtliche Niederlassungen. Der neue General-

sekretär Hugo Brand, von Bern, sowie der Direktor Hans Sulser, von Wartau (St. Gallen), beide in Bern, zeichnen zu zweien.

14. April 1948. Immobilien.
Hünliac A. G., in Basel, Erwerb von Bauland usw. (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3849). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Walter Chevalier ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Jules Bünzli, von Wetzikon (Zürich), in Bern; er führt Einzelunterschrift.
 14. April 1948. Beleuchtungskörper usw.
Wild und Steiner A. G., in Basel, Fabrikation von Beleuchtungskörpern, Metallwaren usw. (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 328). In der Generalversammlung vom 12. April 1948 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 250 neuen Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 225 000, eingeteilt in 450 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Es bestehen nun keine Genussscheine mehr.
 14. April 1948. Kommerzielle Tätigkeit usw.
Matiara A. G., in Basel, kommerzielle Tätigkeit usw. (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2392). In der Generalversammlung vom 12. April 1948 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 150 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500.
 14. April 1948. Immobilien.
Elisabeth A. G., in Basel. Verwaltung der Liegenschaft Elisabethenstrasse 85 usw. (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1947, Seite 2252). Aus dem Verwaltungsrat ist Max de Cérenville infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde der bisherige Direktor Edouard Wavre gewählt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Raymond Devrient.
 14. April 1948. Immobilien.
Fischmarkt A. G., in Basel, Verwaltung der Liegenschaft Fischmarkt 5 usw. (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1947, Seite 2599). Aus dem Verwaltungsrat ist Max de Cérenville infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde der bisherige Direktor Edouard Wavre gewählt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Raymond Devrient.
 14. April 1948.
Air Transport, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. April 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Uebernahme, Ausführung und Abfertigung von Lufttransporten für Passagiere und Güter auf eigene und fremde Rechnung, Vertretung von in- und ausländischen Gesellschaften mit gleichen oder ähnlichen Geschäftszwecken, sowie Vertretung in- und ausländischer Luftverkehrsgesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Ferdinand Petersen, von und in Basel, als Präsident; Henri Alexander Crowe, britischer Staatsangehöriger, in Basel, und Albert Scherrer von Secwen (Solothurn), in Riehen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Karl Eugen Ammann von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Peter-Merian-Strasse 54.
 Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna
 14. April 1948. Autos usw.
Theodor Burkhardt, in Allschwil, Auto-Spritzwerk und Spenglerei, Handel mit Occasion-Auto (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1947, Seite 703). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.
 14. April 1948. Möbel, Transporte.
A. Schmidlin, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Achilles Schmidlin-Richterich, von und in Aesch. Möbelhandlung und Autotransporte. Austrasse 12.
 14. April 1948. Abbruchunternehmung.
E. Lötcher-Seller, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Lötcher-Seiler, von Escholzmat, in Allschwil. Abbruchunternehmung, Abbruch von Wohnhäusern, Fabrikbauten, Maschinen usw. Baslerstrasse 265, Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil.
 14. April 1948. Metzgerei usw.
W. Stettler, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walther Stettler-Richsteiner, von Eggwil, in Allschwil. Metzgerei und Wursterei zum «Bernershof». Baslerstrasse 302, Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil.
 14. April 1948. Gasthof.
B. Wunderer-Domenig, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bernhard Wunderer-Domenig, von Winterthur, in Arlesheim. Gasthof «Zum Rössli». Eremitagestrasse 20.
 14. April 1948. Bäckerei usw.
K. Binggeli-Rötheli, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Binggeli-Rötheli, von Wahlern, in Münchenstein. Bäckerei, Konditorei, Kaffeehalle. Bahnhofstrasse 6.
 14. April 1948. Chem.-techn. Produkte usw.
Th. Meler, in Neuwelt, Gemeinde Münchenstein, Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1942, Seite 1347). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.
 14. April 1948. Zigarren.
Gebr. Knorr, in Birsfelden, Zigarren-Spezialgeschäft (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1934, Seite 1473). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Paul Minder-Knorr», in Birsfelden.
 14. April 1948. Zigarren.
Paul Minder-Knorr, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Minder-Knorr, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Birsfelden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Knorr», in Birsfelden. Zigarren-Spezialgeschäft. Hauptstrasse 33.
 14. April 1948.
E. Ritter & Söhne, in Eptingen, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 73 vom 29. März 1926, Seite 571). Emil Ritter-Thommen und Mathias Ritter-Tschannen sind aus der Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Die Firma wird geändert in Gebr. Ritter.
 14. April 1948. Schrauben usw.
Busovis A. G., in Binningen, Fabrikation von Schrauben, Muttern, Fassonteilen, elektrischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1942, Seite 135). Edmund Buser-Seiler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde der Direktor Robert Jost-Buser gewählt. Er zeichnet wie bisher einzeln.
 14. April 1948. Chemikalien.
Dembal A. G., in Oberwil, Fabrikation von und Handel mit Chemikalien aller Art usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3508). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Franziska Müller-Lichtenhahn ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Alphonse Sprecher, bisher Prokurist. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten; seine Prokura ist erloschen.

14. April 1948.

Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite (Société Anonyme Suisse d'Explosifs Cheddite), in Liestal (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1947, Seite 1361). Die Unterschrift des Prokuristen August Schlup ist erloschen.

14. April 1948.

Milchgenossenschaft Rickenbach und Umgebung, in Rickenbach (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1945, Seite 2427). Aus dem Vorstand ist Hans Bürgin-Breitenstein, Präsident, ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt Jakob Schaub-Lang, von Buus, in Rickenbach. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

St. Gallen — St. Galli — San Gallo

13. April 1948. Feingewebe.

Bodenmann & Co. vorm. Bodenmann, Baechtold & Co., in St. Gallen, Fabrikation und Export von Feingeweben (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1942, Seite 179). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma « Fritz Meyer & Co. vorm. Bodenmann & Co. », in St. Gallen, erloschen.

13. April 1948. Feingewebe usw.

Fritz Meyer & Co. vorm. Bodenmann & Co., in St. Gallen. Fritz Meyer-Büchi, Madeleine Meyer-Büchi, diese mit Zustimmung des Waisenamtes vom 5. April 1948, beide von Bern und Le Locle, und Rosa Kästner-Schweizer, von Deutschland, alle in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Meyer-Büchi. Kommanditäre sind: Madeleine Meyer-Büchi, und Rosa Kästner-Schweizer, mit Kollektivunterschrift, mit einer Kommanditeinlage von je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1947 der erloschenen Kommanditgesellschaft « Bodenmann & Co. vorm. Bodenmann, Baechtold & Co. », St. Gallen, Fabrikation und Export von Feingeweben und Allover, Teufenerstrasse 1.

13. April 1948. Zigarren, Wäsche.

Peter Spinatsch, in Wil. Inhaber der Firma ist Peter Spinatsch, von Savognin, in Wil (St. Gallen). Zigarren en gros, en détail und Wäsche. Grabenstrasse 5.

13. April 1948.

Korsettfabrik A.-G. (Manufacture de Corsets S.A.) in St. Gallen (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1944, Seite 1007). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. April 1948 wurde eine teilweise Statutenänderung beschlossen, welche jedoch die bisher publizierten Tatsachen nicht betrifft.

14. April 1948.

Darlehenskasse Rorschacherberg, in Rorschacherberg. Genossenschaft (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1944, Seite 787). Johann Halter, Präsident, und Paul Gehrig, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar gewählt Max Hänsenberger, von St. Peterzell, in Rorschacherberg. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied August Koller, von Häggenschwil, in Rorschacherberg. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

14. April 1948.

Käsergenossenschaft Edliswil, in Edliswil, Gemeinde Waldkirch (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1946, Seite 2288). An der Hauptversammlung vom 11. März 1947 wurde die Annahme neuer, den Bestimmungen des revidierten OR. angepasster Statuten beschlossen. Dabei wurde die Firma geändert in **Käsergenossenschaft Edliswil/Waldkirch**. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch Verwertung der verfügbaren Milch; allgemeine Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen sowie Mitwirkung bei andern landwirtschaftlichen Massnahmen und Organisationen. Die Genossenschaft ist Mitglied des Milchverbandes St. Gallen-Appenzell. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Fürstenländer », Gossau, und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen zu zweien: Präsident, Vizepräsident und Aktuar. Viktor Hungerbühler, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ednard Oberholzer, von Goldingen, als Vizepräsident und Kassier, und Johann Thürlimann, von Waldkirch, als Aktuar, beide in Waldkirch.

14. April 1948.

Bürstenfabrik Ebnat-Kappel A.-G. (Fabrique de Brosses Ebnat-Kappel S.A.), in Ebnat (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1946, Seite 1303). Kollektivprokura wurde erteilt an Bruno Elmer, von Matt (Glarus), in Ebnat.

14. April 1948.

Polsterei Geiselhart & Co. in St. Gallen. Erna Geiselhart-Diem, von Aadorf, in St. Gallen, und Josef Businger-Geiselhart, von Stans, in Zürich, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen welche am 8. April 1948 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Erna Geiselhart-Diem; Kommanditär ist Josef Businger-Geiselhart, mit einer Kommanditeinlage von Fr. 500. Die Firma erteilt Einzelprokura an Paul Geiselhart, von Aadorf, in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Innendekorationsartikeln. Vadianstrasse 10.

14. April 1948. Waren aller Art.

Emil Bärlocher-Singer, in Thal, Engros- und Detailhandel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1946, Seite 3069). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

12 aprile 1948. Articoli sanitari, ecc.

H. Hofacher, precedentemente a Zurigo (FOSC. del 16 febbraio 1948, N° 38, pagina 470). La ditta ha trasferito la sede a Locarno. Il titolare è Hermann-Paul Hofacher, da Oftringen, con attuale domicilio a Locarno. La ditta dà procura, con firma individuale, a Hedwig Hofacher-Gubler, moglie del titolare, da Oftringen, in Locarno. Fabbricazione articoli sanitari e impianti sanitari. Recapito: via ai Monti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

13 avril 1948. Institut.

Dr. M. Ascher, à Bex-les-Bains, institut pour jeunes gens et jeunes filles (FOSC. du 14 octobre 1941, N° 241, page 2031). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 avril 1948. Institut.

Simon Ascher, à Bex, gérances, importations, exportations, transit (FOSC. du 18 février 1944, N° 41, page 408). La raison est modifiée en celle de **Institut Ascher**. Le titulaire Simon Ascher, à Bex, est maintenant originaire de Bex. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Institut pour jeunes gens et jeunes filles. Section générale. Section commerciale. Section ménagère. Section agricole. Bex-les-Bains.

13 avril 1948. Chocolat, etc.

Schmidlin et Cie, à Villeneuve, fabrique de chocolat, etc., société en nom collectif (FOSC. du 17 février 1937). L'associé Auguste Buchler ne fait plus partie de la société. Charles Schmidlin, de Ruswil (Lucerne), à Baugy sur Clarens, et Pierre Schmidlin, de Ruswil, à Territet-les-Planches, sont entrés comme associés dans la société. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: fabrication et commerce d'articles de chocolat, de confiserie et de spécialités diverses ainsi que tous articles d'alimentation et produits s'y rattachant; location ou achat d'immeubles pour y installer la fabrication et les dépendances nécessaires au magasinage et à tous les services de ce genre d'industrie et de commerce. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Maximilien Schmidlin (déjà inscrit) et par la signature collective à deux des associés Charles et Pierre Schmidlin. Siège de la société: bureaux au « Pré au Comte ».

Bureau de Lausanne

13 avril 1948. Marchandises de toute nature.

SEXIMO S. A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 10 avril 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de marchandises de toute nature tant en Suisse qu'à l'étranger, la représentation, l'achat, la vente ou l'échange de tous produits et marchandises ainsi que de tous brevets, licences ou autres titres de représentation, l'importation ou l'exportation de tous produits bruts ou manufacturés quelconques. Elle pourra participer à toutes sociétés ou entreprises dont les affaires seraient en rapport avec le but social. La société pourra encore acheter et vendre tous immeubles, et constituer tous gages mobiliers et immobiliers. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 francs, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires peuvent être faites par lettres recommandées lorsque tous les actionnaires sont connus, sinon par insertion dans l'organe de la société. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Le conseil est composé de: Henry Cottier, de Rougemont et Dailles, à Lausanne, président; Diego Clavarino, d'Italie, à Gènes, et Jean Gree, de Moudon, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Henry Cottier et Diego Clavarino. Bureau: place de la Riponne 3 (chez Henry Cottier).

14 avril 1948. Restaurant.

F. Chollet, au Mont sur Lausanne, café-restaurant à l'enseigne « Café du Grand-Mont » (FOSC. du 2 mars 1946, page 666). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 avril 1948. Gestion de valeurs, etc.

Holaco S. A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 12 avril 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gestion de toutes valeurs, biens et droits de toutes espèces. Elle pourra faire toutes opérations s'y rapportant à l'exclusion des opérations réservées aux personnes physiques et morales soumises à la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans cet organe ou par lettre recommandée aux actionnaires lorsque tous leurs noms et adresses sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Edouard Adam, de Neuchâtel, au Mont-Pélerin, commune de Chardonne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place St-François 3 (chez l'administrateur, à la direction de la Banque Galland & Cie S. A.).

14 avril 1948.

Suchard Holding Société Anonyme, à Lausanne (FOSC. du 13 avril 1948, page 1026). L'administrateur-délégué André Balleguier est actuellement domicilié à Clarens, commune du Châtelard-Montreux.

14 avril 1948. Appareils de radio et d'acoustique.

« Acoustic » Wirz & Cie, à Lausanne, appareils de radio et d'acoustique, société en nom collectif (FOSC. du 13 octobre 1947, page 3004). L'associé Théophile Kolb s'est retiré de la société dès le 1^{er} février 1948.

Bureau de Nyon

Rectification.

Société anonyme immobilière « Les Pervenches », à Founex (FOSC. du 1^{er} avril 1948, N° 75, page 908). Raison sociale exacte, au lieu de « Société immobilière „Les Pervenches“ ».

Wallis — Valais — Valièse

Bureau Brig

10. März 1948.

Trainer-Skilift Genossenschaft Zermatt, in Zermatt. Gemäss Statuten vom 8. Juni 1947, die in der konstituierenden Versammlung vom 8. Juni 1947 genehmigt wurden, besteht unter obiger Firma eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt, durch Ankauf, Installierung und Betrieb von Trainer-Skilifts in Zermatt, ihren Mitgliedern die Ausübung des Berufes als Skilehrer zu erleichtern und im allgemeinen den Verkehr der Fremdenstation Zermatt im Winter durch diese Installation zu beleben. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch öffentlichen Anschlag im Dorfe Zermatt. Die von der Genossenschaft ausgehenden Bekanntmachungen und Veröffentlichungen erfolgen im « Kantonalen Amtsblatt » und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von drei bis fünf Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten, den Vizepräsidenten und den Kassier, die je zu zweien kollektivunterschriftsberechtigt sind. Diese sind: Otto Furrer, von und in Zermatt, Präsident; Felix Julen, von und in Zermatt, Vizepräsident und Schreiber; Edmund Audenblatten, von und in Zermatt, Kassier.

Bureau de Sion

9 avril 1948.

Tabacs Butty S.A., Succursale de Sion, à Sion. Sous cette raison sociale, la société anonyme « Tabacs Butty S. A. », à Fribourg, commerce en gros des tabacs, cigares et cigarettes, ainsi que tous autres articles se rattachant à cette branche, importation et exportation de ces produits, vente, diffusion et remise de ces produits au commerce de détail, inscrite sur le registre du commerce de Fribourg le 24 janvier 1948 (FOSC. du 24 mars 1948, N° 70, page 844), a, en vertu de la

décision de l'assemblée constitutive du 10 janvier 1948, crée une succursale à Sion. La succursale est engagée par la signature individuelle d'Albert Deslarzes de Joseph, de Bagnes, à Sion. Domicile de la succursale: avenue Pratifiori.

12 avril 1948. Maçonnerie, travaux publics.

Micotti Noël, à Conthey. Le titulaire de cette raison est Noël Micotti, de Veyonnaz, à Plan-Conthey. Entreprise de maçonnerie et travaux publics.

14 avril 1948. Epicerie, mercerie.

Bressoud Robert, à Sierre, épicerie, mercerie (FOSC. du 13 mars 1944, N° 61, page 600). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 avril 1948.

Caisse de Crédit Mutuel et d'Epargne de Vex, à Vex (FOSC. du 18 juillet 1946, N° 165, page 2172). Dans son assemblée générale du 7 mars 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. La raison sociale sera dorénavant: Caisse de Crédit Mutuel de Vex. Les publications interviennent dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Genf — Genève — Ginevra

13 avril 1948. Ensemblier et ameublement.

Marcel Blondel ensemblier, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-Albert Blondel, de Villette (Vaud), à Genève. Ensemblier, fabrication et commerce d'ameublement. Rue Micheli-du-Crest 14.

13 avril 1948. Cartonnages.

A. Rumo, à Carouge, fabrication de cartonnages (FOSC. du 25 septembre 1946, page 2810). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Rumo et Gross », à Carouge, ci-après inscrite.

13 avril 1948. Cartonnages.

Rumo et Gross, à Carouge. Sous cette raison sociale Arnold-Ernest Rumo, de Giffers (Fribourg), à Genève, et Marius-Denis Gross, de Vernayaz (Valais), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} avril 1948 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison « A. Rumo », à Carouge, ci-dessus radiée. Fabrication de cartonnages. Rue d'Arve 5.

13 avril 1948. Epicerie-primeurs.

R. Brun, à Genève, commerce d'épicerie-primeurs, en faillite (FOSC. du 16 septembre 1947, page 2690). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

13 avril 1948. Combustibles.

Farinelli G., à Genève, commerce de combustibles en tous genres, en faillite (FOSC. du 26 février 1946, page 613). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

13 avril 1948. Librairie.

Georg et Cie S.A., à Genève, librairie (FOSC. du 18 janvier 1946, page 186). André Robert, de et à Genève, et Constant Faist, du Châtelard-Montreux (Vaud), à Genève, ont été désignés comme fondateurs de pouvoir. Ils engagent la société par leur signature collective.

13 avril 1948.

« **COTEC** » Compagnie de Transactions Economiques, à Genève, tous objets manufacturés ou non, etc., société anonyme (FOSC. du 20 novembre 1947, page 3439). Bureaux actuels: rue de la Croix-d'Or 19.

13 avril 1948.

Société Immobilière Jonction Rue du Vélodrome, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1947, page 199). L'administrateur Jean-Pierre Odier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jean Simonin, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Colège 9 (bureau de Jean Simonin).

13 avril 1948.

Société Immobilière Rond-Point de la Jonction 8, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 février 1946, page 483). L'administrateur Jean-Pierre Odier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jean Simonin, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Colège 9 (bureau de Jean Simonin).

13 avril 1948.

Société Immobilière Rue de Berne Nos 40—42, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1947, page 3650). Jean-Marc Duchosal, de Chancy, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Les anciens administrateurs Félix Astruc, Florian Astruc et Madeleine Sokoloff, née Astruc, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue Jean-Petitot 10 (chez Jean-Marc Duchosal).

13 avril 1948. Société immobilière.

Société anonyme La Laborieuse, lettre A, à Vandœuvre, société immobilière (FOSC. du 21 août 1937, page 1943). André Galland, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Marcel Bechler, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

13 avril 1948.

« **Publicitas** » Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale à Genève (FOSC. du 16 février 1948, page 474), avec siège principal à Lausanne. Alfred Bortier, jusqu'ici fondé de pouvoir a été nommé directeur. Il continue à signer collectivement avec l'une ou l'autre des personnes autorisées à cet effet.

13 avril 1948. Gypserie, peinture, etc.

Entreprise Barberis-Vignola et Pelosi, à Genève. Marius Barberis-Vignola, de et à Genève, séparé de biens de Johanna-Emma, née Fritz, et Roger-Antoine Pelosi, de et à Genève, séparé de biens de Maria, née Zemp, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} avril 1948. Entreprise de gypserie, peinture et papiers peints et tous travaux s'y rapportant. Rue Götze-Monin 21.

13 avril 1948.

Caisse de Crédit Mutuel de Jussy, à Jussy, société coopérative (FOSC. du 25 mai 1939, page 1079). Dans son assemblée générale du 13 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but de développer l'épargne et le crédit populaire selon les principes chrétiens, de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de ses sociétaires et de leurs familles, en un mot de servir la communauté villageoise. Les sociétaires répondent solidairement mais subsidiairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. En outre, l'obligation pour les sociétaires d'effectuer solidairement des versements supplémentaires subsiste, toutefois ces versements supplémentaires sont limités au montant de la part sociale; ils sont subsidiairement illimités s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale.

13 avril 1948. Participations, etc.

Ogica, Omnium Industriel, Commercial et Alimentaire S.A., à Genève, marchandises et produits de toute nature, notamment alimentaires, etc. (FOSC. du 2 décembre 1946, page 3510). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 avril 1948, la société a modifié ses statuts sur les deux points suivants: La société prend comme nouvelle raison sociale: **Holding Ogica S.A.** Elle a pour objet l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers, à toutes opérations d'administration, de crédit, de placements, en un mot à toute activité en relation avec le but de la société, mais sans faire appel au public pour l'obtention de fonds.

13 avril 1948.

Société Immobilière rue Calvin 14, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1948, page 151). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 mars 1948, la société a décidé de transformer les 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, formant son capital social en actions nominatives et d'adopter de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par avis personnel adressé sous pli recommandé aux actionnaires inscrits sur le registre des actionnaires.

13 avril 1948.

Immeubles de Massongy S.A., à Genève (FOSC. du 25 septembre 1947, page 2798). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 mars 1948, la société a décidé: 1° de transformer les 38 actions de 1000 fr. nominatives formant le capital social en actions au porteur; 2° de porter son capital social de 38 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 12 actions de 1000 fr. au porteur; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

13 avril 1948.

Société Immobilière Avenue Henri-Dunant 12, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 février 1935, page 430). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mars 1948, la société a décidé: 1° de convertir les 40 actions de 500 fr. nominatives, formant le capital social, en 20 actions au porteur, de 1000 fr.; 2° de porter son capital social de 20 000 fr. à 60 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment l'exploitation par voie de location de l'immeuble qu'elle possède actuellement à Genève, section Plainpalais, sis avenue Henri-Dunant 12, qu'elle a acquis lors de sa constitution. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles ou financières se rapportant directement ou indirectement à son but principal. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

13 avril 1948.

Société Immobilière « Rue du Clos H », à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 mars 1948, page 698). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 mars 1948, la société a décidé: 1° de convertir les 104 actions de 250 fr. chacune, au porteur, formant son capital social, en 26 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; 2° de porter son capital social de 26 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 24 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° de modifier ses statuts et d'adapter ces derniers au droit nouveau. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles et ce tant en Suisse qu'à l'étranger, notamment l'exploitation de l'immeuble locatif qu'elle possède à Genève, rue du Clos 14. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres.

13 avril 1948.

Société Immobilière rue de la Ferme 12, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 décembre 1946, page 3694). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 mars 1948, la société a décidé: 1° de modifier sa raison sociale; 2° de convertir ses 10 actions de 500 fr. nominatives en 5 actions de 1000 fr., au porteur; 3° de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 4° de modifier ses statuts et d'adapter ces derniers aux nouvelles dispositions du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: la société prend comme nouvelle raison sociale: **Moderim S.A.** Elle a pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la modernisation et l'exploitation de tous immeubles et ce tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur; il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

13 avril 1948. Participations.

Bamac S.A., à Genève. Suivant acte authentique du 2 avril 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de participer à toutes entreprises financières, industrielles et commerciales, tant en Suisse qu'à l'étranger, notamment dans le domaine de l'industrie textile en général, et d'effectuer, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Audeoud, de et à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. Adresse: rue de la Corratierie 16 (en l'étude de M^e Pierre Audeoud, avocat).

Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal**Quartalsbilanz per 31. März 1948**

(Veröffentlichung gemäss Vorschrift von Artikel 6 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen)

Aktiven			(Veröffentlichung gemäss Vorschrift von Artikel 6 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen)			Passiven		
	Fr.	Rp.				Fr.	Rp.	
Kasse, Nationalbankgiro und Postscheck	1 735 712	40	Bankenkreditoren auf Sicht			849 945	13	
Coupons	61 411	25	Kontokorrente: Kreditoren auf Sicht			3 691 861	63	
Bankendebitoren auf Sicht	411 167	19	Kreditoren auf Zeit			7 107 787	84	
Andere Bankendebitoren	20 935	05	Spareinlagen			16 391 079	27	
Wechsel	121 237	40	Depositen- und Einlagehefte			32 369 582	70	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	6 071 214	39	Kassobligationen			60 450 000	—	
(wovon gegen hypothekarische Deckung; Fr. 4 584 859.33)			Pfandbriefdarlehen			36 500 000	—	
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	5 040	—	Sonstige Passiven			4 011 736	31	
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 581 700	73	Aktienkapital			10 000 000	—	
(wovon gegen hypothekarische Deckung; Fr. 452 002.10)			Reserven			3 700 000	—	
Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften			Vortrag			70 142	07	
Hypothekaranlagen	1 181 287	70						
Wertschriften	149 368 832	35						
Immobilien: Bankgebäude	10 236 772	65						
Sonstige Aktiven	530 000	—						
	2 816 823	84						
	175 142 134	95						

(AG. 26)

Ersparniskasse Olten**Quartalsbilanz per 31. März 1948**

Aktiven		Quartalsbilanz per 31. März 1948		Passiven	
		Fr.	Rp.		
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben		994 998	84	Bankenkreditoren auf Sicht	1 299 047
Coupons		2 949	55	Kreditoren auf Sicht	8 521 701
Bankendebitoren auf Sicht		588 976	99	Kreditoren auf Zeit	12 485 456
Andere Bankendebitoren		40 706	10	Spareinlagen	44 980 855
Wechsel		2 247 926	82	Kassenobligationen	25 942 500
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Fr. 2 197 960.90			Pfandbriefdarlehen	6 000 000
mit hypothekarischer Deckung	» 8 103 817.11			Kurzfristige Dispositionen	50
mit anderer Deckung	» 5 174 637.05	15 476 415	06	Sonstige Passiven	2 714 442
Feste Vorschüsse ohne Deckung	Fr. 46 748.30			Kapital	9 000 000
mit hypothekarischer Deckung	» 434 728.10			Reserven	Fr. 2 525 404.70
mit anderer Deckung	» 1 922 249.95	2 403 726	35	Gewinn-Vortrag	» 16 901.69
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		396 394	20		2 542 306
Hypothekaranlagen		77 258 531	60		
Wertschriften		11 738 789	65		
Bankgebäude		203 000	—		
Andere Liegenschaften		1	—		
Sonstige Aktiven		2 133 943	60		
Kautionen: Fr. 1 258 251.35					
		113 486 359	76		113 486 359

(AG. 27)

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**Zertifizierung von in den USA. liegenden gesperrten Vermögenswerten**

Das Eidgenössische Politische Departement teilt mit: Wie im Communiqué des Politischen Departements vom 1. März mitgeteilt wurde, hat das amerikanische Schatzamt durch seine öffentliche Erklärung vom gleichen Tag das Ende der Frist, binnen welcher in den USA. gesperrte Vermögenswerte im Zertifizierungsverfahren gemäss der Generallicenz Nr. 95 deblockiert werden können, auf den 1. Juni 1948 festgesetzt. Im Hinblick auf das bevorstehende Ende dieser Frist und die grosse Anzahl der noch nicht erledigten Zertifizierungsfälle ist es den mit der Durchführung der Zertifizierung betrauten schweizerischen Organen unmöglich, alle diese Fälle bis zum 1. Juni 1948 zu prüfen und über die Zertifizierungsberechtigung zu befinden. Diese Umstände sind in den derzeitigen schweizerisch-amerikanischen Verhandlungen über Zertifizierungsfragen erörtert worden. Dabei wurde in Aussicht genommen, ohne dass indessen bereits eine endgültige amerikanische Zusage vorliegt, dass alle Personen, die noch vom Zertifizierungsverfahren Gebrauch machen wollen, Gelegenheit haben sollen, ihre Gesuche um Zertifizierung, vorgängig der Einreichung der eigentlichen Zertifizierungsanträge, vorsorglicherweise bei der Verrechnungsstelle anzumelden. Dies in der Meinung, dass der Verrechnungsstelle eine Nachfrist zur Aufarbeitung aller am 1. Juni bei ihr anhängig gemachten Fälle gewährt würde.

Gestützt darauf werden alle Interessenten aufgefordert, unverzüglich auf dem bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle erhältlichen Formular PA («Anmeldung zur Zertifizierung») ihre noch nicht zertifizierten Vermögenswerte in den USA. anzumelden. Die Verrechnungsstelle wird die einzelnen Fälle auf Grund der hernach bei ihr eingereichten eigentlichen Zertifizierungsanträge in Behandlung nehmen und hierfür unter den gleichen Voraussetzungen wie bisher die Zertifikate ausstellen.

Da nach der erwähnten öffentlichen Erklärung des amerikanischen Schatzamtes die am 1. Juni nicht zertifizierten und bei der Verrechnungsstelle nicht zur Zertifizierung angemeldeten Vermögenswerte in den USA. beschlagnahmt werden sollen, wird allen Interessenten dringlich empfohlen, von dieser Möglichkeit der vorsorglichen Anmeldung bei der Verrechnungsstelle unverzüglich Gebrauch zu machen. Dies gilt namentlich auch für Personen, die bisher aus steuerlichen Gründen mit der Zertifizierung zugewartet haben. Sie werden daran erinnert, dass die Beschlagnahme in den USA. mit einer Bestandsaufnahme verbunden ist, deren Ergebnisse bekannt gemacht werden. Ausserdem werden an die amerikanischen Behörden gerichtete Freigabegesuche veröffentlicht und gelangen somit ebenfalls zur Kenntnis der schweizerischen Steuerbehörden. Die Eidgenössische Steuerverwaltung erteilt alle Auskünfte über die mit der Zertifizierung im Zusammenhang stehenden Steuerfragen.

Handelt es sich um in den Vereinigten Staaten von Amerika gesperrte Vermögenswerte, die im Ausland wohnhaften Personen zustehen, so kann von dieser vorsorglichen Anmeldung ebenfalls Gebrauch gemacht werden. Es wird deshalb an alle Verwalter von blockierten Guthaben in den USA., die Personen gehören, welche im Ausland wohnen, die dringliche Empfehlung gerichtet, ihre Klientschaft von dieser Anmeldeöglichkeit zu unterrichten. Sofern für die Zertifizierung solcher Vermögenswerte ausländische Cross-Zertifikate erforderlich sind, müssen die Gesuche um die Ausstellung dieser Cross-Zertifikate vor dem 1. Juni d. J. der zuständigen ausländischen Zertifizierungsbehörde eingereicht werden.

90. 19. 4. 48.

Certification des avoirs bloqués aux Etats-Unis

Le Département politique fédéral communique: Comme le Département politique l'a fait savoir dans son communiqué du 1^{er} mars, le Département américain du trésor, dans la déclaration qu'il a faite le même jour, a fixé au 1^{er} juin 1948 le délai jusqu'à l'échéance duquel les avoirs bloqués aux Etats-Unis peuvent être débloqués par la procédure de certification conformément à la licence générale N° 95. Vu l'échéance prochaine de ce délai et le grand nombre des cas qui ne sont pas encore liquidés, les organes suisses chargés de la certification ne sont pas en mesure d'examiner tous ces cas jusqu'au 1^{er} juin 1948 et de se prononcer sur la certification. Ces circonstances ont été évoquées pendant les négociations qui ont lieu actuellement entre la Suisse et les Etats-Unis sur les questions de certification. Sans que les autorités américaines aient pris aujourd'hui déjà un engagement définitif à ce sujet, il a été prévu de donner à toutes les personnes qui désirent faire encore usage de la procédure de certification l'occasion de présenter une déclaration provisoire à l'Office suisse de compensation avant la remise de la demande de certification proprement dite, dans l'idée que l'Office suisse de compensation obtiendrait ensuite un délai supplémentaire pour traiter tous les cas qui lui auraient été soumis avant le 1^{er} juin.

Se fondant sur ce fait, le Département politique invite tous les intéressés à annoncer immédiatement les avoirs en dollars qui n'ont pas encore été certifiés, au moyen de la formule PA («Déclaration d'avoirs à certifier») que l'on peut obtenir auprès de l'Office suisse de compensation à Zurich. Celui-ci traitera les cas sur la base des demandes de certification proprement dites qui lui seront adressées ultérieurement et délivrera les certificats dans les mêmes conditions que jusqu'à présent.

Etant donné que, selon la déclaration précitée du Département américain du trésor, les avoirs non certifiés et non annoncés à l'Office suisse de compensation avant le 1^{er} juin seront séquestrés, les personnes intéressées sont invitées instamment à faire usage immédiatement de l'occasion qui leur est offerte de présenter une déclaration provisoire à l'Office suisse de compensation. Cette invitation concerne également les personnes qui se sont abstenues jusqu'à présent, pour des raisons d'ordre fiscal, de demander la certification de leurs avoirs en dollars. Le Département politique rappelle à ces personnes que le séquestre des avoirs aux Etats-Unis sera suivi d'une prise d'inventaire, dont les résultats seront connus. En outre, les demandes de libération des avoirs, adressées aux autorités américaines, seront publiées et, de cette façon, connues également des autorités fiscales suisses. L'Administration fédérale des contributions donne tous renseignements sur les questions fiscales relatives à la certification.

Les avoirs en dollars qui sont bloqués aux Etats-Unis et qui appartiennent à des personnes domiciliées à l'étranger, peuvent également être l'objet d'une déclaration provisoire. C'est pourquoi toutes les personnes gérant des avoirs bloqués aux Etats-Unis, dont les propriétaires résident à l'étranger, sont instamment invitées à aviser leurs clients de la possibilité qui leur est donnée. Dans la mesure où des «Cross-Certificates» étrangers sont nécessaires pour la certification de tels avoirs, les requêtes tendant à l'octroi de ces «Cross-Certificates» doivent être adressées à l'autorité étrangère compétente avant le 1^{er} juin 1948.

90. 19. 4. 48.

Relazioni economiche tra la Svizzera e la Cecoslovacchia

In relazione con la riforma monetaria del novembre 1945, la Cecoslovacchia ha avvalorato i dazi autonomi della sua tariffa doganale. Conformemente all'articolo 3 del Trattato di commercio fra la Svizzera e la Repubblica cecoslovacca dell'anno 1927, questo avvaloramento poté essere esteso anche ai dazi convenzionali concessi alla Svizzera.

In occasione delle negoziazioni che hanno avuto luogo in proposito, la Cecoslovacchia si è dichiarata disposta a rinunciare ai dazi convenzionali per certi articoli tessili. Gli altri dazi convenzionali svizzeri previsti nel summenzionato Trattato di commercio con la Cecoslovacchia saranno ora nuovamente applicati.

I nuovi dazi sono stati fissati in un Quinto Protocollo Addizionale al Trattato di commercio svizzero-ecoslovacco, firmato in Berna il 23 marzo 1948.

Traduzione

Quinto Protocollo addizionale

al Trattato di commercio concluso il 18 febbraio 1927 tra la Svizzera e la Repubblica cecoslovacca.

Firmato a Berna il 23 marzo 1948

Data dell'entrata in vigore: 10 aprile 1948

Il Consiglio federale della Confederazione svizzera e il presidente della Repubblica cecoslovacca hanno convenuto di modificare il Trattato di commercio, concluso il 16 febbraio 1927 tra la Svizzera e la Repubblica cecoslovacca, come segue:

1° La Repubblica cecoslovacca rinuncia ai dazi convenzionali stipulati nell'Allegato B del Trattato di commercio precitato sotto i numeri qui appresso della tariffa doganale svizzera:

Coperte (coperte da letto, tappeti da tavola, ecc.), ritagliate:		Il quintale
378	— senza lavoro d'ago o da passamanajo, anche con frange risultanti dalla tessitura, sciolte o semplicemente annodate	Fr. 150.—
379	— con lavoro d'ago o da passamanajo	160.—
N.B. ad 379. Le coperte che presentano soltanto un orlo cucito o un semplice sopraggitto agli orli per preservare le estremità dallo sfilacciamento, sono daziate come coperte senza lavoro d'ago.		
N.B. ad 378/379. La biancheria da letto, da tavola e da cucina, di cotone, è soggetta, secondo la lavorazione, al dazio delle voci 378 o 379. Provveduti soltanto di un orlo o di un semplice sopraggitto agli orli per preservare le estremità dallo sfilacciamento, questi articoli cadono nella voce 378.		
Coperte (coperte da letto e tappeti da tavola, ecc.) di seta, cascami di seta, artificiale, ritagliate:		
— senza lavoro d'ago o da passamanajo, anche con frange risultanti dalla tessitura, sciolte o semplicemente annodate:		
453 b	— — altre che non siano quelle del n° 453 a	300.—
454	— con lavoro d'ago o da passamanajo	400.—
N.B. ad 454. Le coperte che presentano soltanto un orlo cucito o un sopraggitto agli orli, destinato esclusivamente ad impedire lo sfilacciamento delle estremità, sono trattate come le coperte senza lavoro d'ago.		

2. La Svizzera applicherà al sugo di lamponi zuccherato del n° 103 della tariffa doganale svizzera il dazio di 45.—

3° Tenendo conto del nuovo disciplinamento della moneta cecoslovacca del novembre 1945, certi dazi della tariffa cecoslovacca consolidati nel Trattato di commercio del 16 febbraio 1927 e nei suoi protocolli addizionali sono maggiorati in virtù dell'art. 3 del detto trattato. I nuovi dazi convenzionali e i testi modificati figurano negli Allegati A e C del presente protocollo.

Il presente Protocollo addizionale che avrà forza esecutiva fino alla scadenza del Trattato di commercio concluso il 16 febbraio 1927 tra la Svizzera e la Repubblica cecoslovacca, cui si riferisce, sarà ratificato e gli strumenti della ratifica saranno scambiati a Berna non appena possibile.

Esso entrerà tuttavia in vigore, a titolo provvisorio, il 10 aprile 1948 al più tardi.

In fede di che, i sottoscritti, debitamente autorizzati, hanno firmato il presente Protocollo addizionale.

Fatto in due esemplari a Berna, il 23 marzo 1948.

(fio) Troendle.

(fio) Andriál.

Allegato A

Dazi convenzionali modificati della tariffa doganale cecoslovacca

(I dazi convenzionali ed i testi che non figurano nel presente allegato rimangono invariati.)

Numeri della tariffa cecoslovacca	Denominazione delle merci	Dazio in corone per capo
VIII. Animali da macello e da tiro		
ex 64	Tori: Osservazione. Tori riproduttori della razza rosso-pezzata detta del Simmental, nero-pezzata detta friburghese, bruna alpina e di Hérens	300.—
ex 65	Vacche: Osservazione. Vacche d'allevamento della razza rosso-pezzata detta del Simmental, nero-pezzata detta friburghese, bruna e di Hérens	300.—
ex 66	Bovini giovani: Osservazione. Giovani animali della specie bovina della razza rosso-pezzata detta del Simmental, nero-pezzata detta friburghese, bruna e di Hérens, per l'allevamento	180.—
ex 67	Vitelli: Osservazione. Vitelli della razza rosso-pezzata detta del Simmental, nero-pezzata detta friburghese, bruna e di Hérens, per l'allevamento	50.—
X. Prodotti animali		
ex 81	Cera animale: ex b) preparata (imbianchita, tinta, in tavolette o palli) anche mista ad altre materie, p. es. cera da innesto, cera vischiosa, mastice di cera e simili: cera da innesto	per 100 kg. 350.—

Numeri della tariffa cecoslovacca	Denominazione delle merci	Dazio in corone per 100 kg
XIV. Commestibili		
ex 114	Prodotti della panetteria (biscotti, cakes, focacce, ostie, ecc.): biscotti, zwiebacks e cakes	1200.—
ex 119	Formaggi e cagliata: ex a) Formaggi: Emmental, Gruyère, Saanen, Sbrinz ed altri formaggi Spalci, in cassette, in scatole, involti in stagnola, carta, ecc. in forme ed altri grandi pezzi simili	500.— 360.— 2 000.—
126	Cacao in polvere	1 800.—
ex 127	Cacao in massa: cioccolato, surrogati e articoli di cioccolato: cioccolato in blocchi e in lastre altra cioccolato, surrogati della cioccolato e preparazioni di cioccolato	2 100.—
ex 131	Commestibili d'ogni sorta, crmeticamente chiusi in scatole, bottiglie ed altri recipienti simili (eccezzuati quelli nominati nel n° 114, 123, 126 e 127): farine alimentari ex Annotazione 1: latte condensato in blocchi pesanti almeno 10 kg. latte condensato, altro latte seccato	800.— 330.— 250.— 550.—
ex 132	Commestibili, non specialmente denominati: farine alimentari formaggio verde di Glarona ex Annotazione 2: latte condensato in blocchi pesanti almeno 10 kg. latte condensato, altro latte seccato	800.— 200.— 330.— 250.— 550.—
XIX. Materie da tinta e da concla		
ex 162	Oricello, persico; indaco; cocciniglia; estratto di legno di castagno, estratto di legno di quebracho, estratti di materia da concla, non specialmente nominati: estratto di noci di galla ed estratto di sommaco	13.—
ex 168	Estratti di materie da tinta, non specialmente nominati: a) liquidi	100.—
XXII. Cotone, filati ed articoli di cotone, anche misti con altre materie tessili vegetali (ad esclusione della lana e della seta)		
ex 188	Filati di cotone: semplici, greggi: b) oltre il n° 12 fino al n° 29 inglese c) oltre il n° 29 fino al n° 50 inglese d) oltre il n° 50 fino al n° 70 inglese e) oltre il n° 70 fino al n° 90 inglese f) oltre il n° 90 inglese ex Annotazione: 1. Filati di cotone per trama nella tessitura di seta mista, semplici, greggi, in formato (tubetti) pincops, sopra cannette non più grosse di 22 mm., contro permesso, alle condizioni e sotto la sorveglianza da fissarsi con ordinanza: ex c) oltre il n° 29 fino al n° 50 inglese ex d) oltre il n° 50 fino al n° 70 inglese 2. Filati di cotone, semplici, greggi, per la fabbricazione di tulli, cortine e pizzi, contro permesso, alle condizioni e sotto la sorveglianza da fissarsi con ordinanza: ex c) oltre il n° 29 fino al n° 50 inglese ex d) oltre il n° 50 fino al n° 60 inglese ex e) ed ex f) oltre il n° 60 fino al n° 80 inglese	290.— 500.— 510.— 580.— 470.— 220.— 250.— 290.—
ex 184	doppi, greggi: a) oltre il n° 29 fino al n° 50 inglese b) oltre il n° 50 fino al n° 70 inglese c) oltre il n° 70 fino al n° 90 inglese d) oltre il n° 90 inglese	580.— 590.— 660.— 640.—
ex Annotazione. Filati di cotone, doppi, greggi, importati per la tessitura di seta mista, e per la fabbricazione di tulli, cortine e pizzi, contro permesso, alle condizioni e sotto la sorveglianza da fissarsi con ordinanza: ex c) oltre il n° 29 fino al n° 50 inglese ex f) oltre il n° 90 inglese		
185	a tre o più capi, una sola volta ritorti, greggi: a) fino al n° 12 inglese b) oltre il n° 12 fino al n° 29 inglese c) oltre il n° 29 fino al n° 50 inglese d) oltre il n° 50 inglese	360.— 440.— 650.— 720.—
ex Annotazione. Filati di cotone a tre o più capi, oltre il n° 60 inglese, importati per ricamare (filo da ricamo), contro permesso, alle condizioni e sotto la sorveglianza da fissarsi con ordinanza: 1. oltre il n° 60 fino al n° 80 inglese		
186	a tre o più capi, più volte ritorti, greggi: a) fino al n° 12 inglese b) oltre il n° 12 fino al n° 29 inglese c) oltre il n° 29 fino al n° 50 inglese d) oltre il n° 50 inglese	440.— 500.— 750.— 870.—
187	Filati di cotone, imbianchiti, mercerizzati, tinti (anche stampati) pagheranno oltre il dazio dei filati greggi corrispondenti, una sopratassa di: a) imbianchiti b) mercerizzati c) tinti, anche stampati d) imbianchiti e mercerizzati e) tinti (anche stampati) e mercerizzati	140.— 150.— 240.— 240.— 270.—
Annotazione. Nel traffico contrattuale la sopratassa di questi numeri sarà aggiunta ai dazi convenzionali sui filati greggi.		
188	Filati preparati per la vendita al minuto: a) semplici o doppi, a tre o più capi, una sola volta ritorti b) a tre o più capi, più volte ritorti	1 400.— 1 500.—
Articoli di cotone: ordinari, cioè: tessuti di filati del n° 50 e meno, con 38 fili o meno in un quadrato di 5 mm. di lato, eccezzuati i tessuti detti di Bagdad e di Madras: ex a) lisci, anche a spina semplice: 1. greggi 2. imbianchiti ex b) operati: 1. greggi 2. imbianchiti		
ex 190	ordinari, compatti, cioè: tessuti di filati del n° 50 e meno, con più di 38 fili in un quadrato di 5 mm. di lato, eccezzuati i tessuti detti di Bagdad e di Madras: ex a) lisci, anche semplicemente spinati: 2. imbianchiti ex b) operati: 2. imbianchiti	2 000.— 2 200.—
ex 191	fini, cioè: tessuti di filati di oltre il n° 50 fino al n° 100 inclusi, eccezzuati i tessuti detti di Bagdad e di Madras: a) lisci, anche semplicemente spinati: 1. greggi 2. imbianchiti 3. tinti 4. stampati, tessuti, screziati	2 700.— 4 400.— 4 700.— 5 000.—

Numeri della tariffa cecoslovacca	Denominazione delle merci	Dazio in corone per 100 kg.	Numeri della tariffa cecoslovacca	Denominazione delle merci	Dazio in corone per 100 kg.	
b) operati:			ex 254	Merci da passamanajo e da bottonajo:		
1. greggi		3 400.—		trece per cappelli	7 500.—	
2. altri		5 000.—		Merci di seta mista (di seta, filosello o seta artificiale in unione con altre materie tessili):		
ex 192	finissimi, cioè: tessuti di filati oltre il n° 100, eccettuati i tessuti detti di Bagdad e di Madras:		ex 255	Merci di seta mista, ricamate, tulli e stoffe reticolate a foggia di tulli, garze (anche crespi e veli tessuti); pizzi e fazzoletti di pezzi:		
a) lisci, anche semplicemente spinati:				articoli di seta mista, ricamati, garze (anche crespi e veli tessuti)	12 000.—	
1. greggi		3 700.—	256	Tessuti di seta mista, non specialmente nominati	9 000.—	
2. imbianchiti		5 400.—	ex 258	Lavori a maglia e a calza:		
3. tinti		5 700.—		d) non specialmente nominati	10 000.—	
4. stampati, tessuti screzzati		6 100.—	ex 260	Merci da passamanajo e bottonajo:		
b) operati:				trece per cappelli	4 000.—	
1. greggi		4 300.—		XXVI. Confezioni		
2. altri		6 100.—	ex 267	Cappelli da uomo e da ragazzi:	per capo	
2. altri		4 300.—		ex c) di paglia, di libro, di trucioli o di altre materie:		
Annotatione. Tessuti planmetis				ex 1. non guarniti:		
Annotatione al n° 189 a 194. I tessuti mercerizzati in pezza e in tessuti fatti del tutto o in parte di filo mercerizzato, come pure simili velluti e nastri vanno soggetti, oltre al dazio del rispettivo tessuto, a una soprattassa di		200.—		cappelli di giunco o di cannuce, conformi ai modelli depositati, importati attraverso gli uffici doganali di Praha e di Cheb	6,50	
ex 198	Ricami:		ex 268	Cappelli da signora e da ragazza, di ogni specie:		
a) strisce da guarnizione (entre-deux):				ex a) non guarniti:		
1. ricamate soltanto all'orlo		12 500.—		cappelli di giunco o di cannuce, conformi ai modelli depositati, importati attraverso gli uffici doganali di Praha e di Cheb	8,50	
2. altre (ricamate anche nel fondo)		14 400.—		XXVIII. Oggetti di paglia, canna, scorza d'albero (libro), truciolo e simili, non nominati in altre classi della tariffa		
ex b) tulli e merletti (pizzi) ricamati:			ex 281	Oggetti intrecciati non specialmente nominati:	per 100 kg.	
tulli ricamati		14 400.—		ex b) fini, in quanto non appartengono alla lett. c, anche in unione con materiali comuni:		
c) non specialmente nominati		12 500.—		trece per cappelli di paglia e di truciolo:		
ex 200	Lavori a maglia e a calza:			gregge o rese bianche	50.—	
d) non specialmente nominati		5 000.—		ex c) finissimi, cioè merci d'intreccio infilate o intrecciate con filati di seta o d'altra specie, crine o fili metallici, anche in unione con altre materie comuni o fini:		
XXIII. Lino, canapa, juta ed altre materie tessili vegetali, non specialmente nominate, filati e lavori di queste materie, non misti con cotone, lana o seta.				trece per cappelli	1 300.—	
Articoli di lino, di canapa, di juta, ecc.:				ex d) in unione con altre materie finissime:	2 600.—	
ex 212	Ricami:			XXIX. Carta e lavori di carta		
a) strisce da guarnizione:			ex 300	Oggetti di carta, cartone, o pasta di carta, non specialmente nominati:		
1. ricamate soltanto all'orlo		14 700.—		ex b) di carta o con carta del n° 290b, 294 e 296c, e tutti gli oggetti con immagini o pitture:		
2. altre (ricamate anche nel fondo)		16 000.—		ex 2. altri:	1 200.—	
ex b) tulli ricamati		15 200.—		stampati, annunci e cartelli		
c) non specialmente nominati		14 700.—		XXX. Caucciù e guttapere e relativi lavori		
ex 215	Lavori da passamanajo e bottoni:		ex 315	Tessuti e stoffe di maglia, rivestiti, imbevuti, intonacati con caucciù o collegati mediante strati intermedi di caucciù, se i filati in essi impiegati consistono:	1 300.—	
trece per cappelli:				b) di altre materie tessili, compresi i feltri di queste materie		
a) gregge o imbianchite		150.—		XXXI. Cuoi e lavori di cuoi		
b) tinti		750.—		Lavori di cuoi:		
ex 219	Lavori da cordajo ed articoli per usi tecnici:			Calzature di ogni sorta, del tutto o in parte di cuoi, anche in unione con merci tessili o con altre materie, del peso, per ciascun paio, di:		
c) tulli tessuti o intrecciati		1 200.—		a) più di 1200 g.	1 600.—	
XXIV. Lana, filati e merci di lana, anche misti con altre materie tessili, esclusa la seta				b) più di 600 fino a 1200 g.	2 000.—	
Filati:				c) 600 g. o meno	3 600.—	
225	filati pettinati, non specialmente nominati:			XXXII. Lavori di legno; articoli di materie da tornitore e da intagliatore		
a) greggi, semplici:			ex 356	Oggetti non specialmente nominati, di legno comune, anche piallati (lisci o profilati), torniti o intagliati grossolanamente, anche incollati, congiunti in commessure o in altro modo:		
1. fino al n° 45 metrico		260.—		ex c) trattati con mordenti, tinti, verniciati, laccati, politati, nonché tutti quelli combinati non cuoi o materie ordinarie, eccettuati i tariffati alla lettera b:		
2. oltre il n° 45 metrico		450.—		ex 2. di legno duro o con piallacci (di legno ordinario):	500.—	
b) greggi, doppi o a più capi:				ski		
1. fino al n° 45 metrico		370.—		ex 357	Merci non specialmente nominate, di legni fini, o con piallacci di legni fini, anche piallate (liscie e con profilo), tornite o intagliate grossolanamente, anche incollate, congiunte a commessura o in altro modo:	
2. oltre il n° 45 metrico		630.—		ex b) trattate con mordenti, tinti, verniciate, laccate, politate, nonché tutte quelle combinate con cuoi o materie ordinarie, eccettuate quelle tariffate alla lettera a:	500.—	
c) imbianchiti, tinti, stampati, semplici:				ski e bastoni da ski		
1. fino al n° 45 metrico		680.—		ex 358	Merci non specialmente nominate, di legno, tornite finemente, nonché tutte quelle con ornamenti, impressi (anche a fuoco) o fresati, anche in unione con cuoi o materie ordinarie, merci imbottite senza rivestimento:	1 000.—
2. oltre il n° 45 metrico		900.—		ski e bastoni da ski		
d) imbianchiti, tinti, stampati, a due o più capi:				Annotatione. Articoli detti di Interlaken, di Brienz e dell'Oberland bernese, conformi ai modelli depositati, importati attraverso gli uffici doganali di Karlovy Vary, Cheb e Bratislava	680.—	
1. fino al n° 45 metrico		900.—		ex 359	Merci di legno non specialmente nominate, con lavoro fine di traforo o da sculture, merci di legno dorate, argentate o bronzate (eccettuate le liste e le cornici di legno); merci di legno finemente dipinte; merci di legno non specialmente nominate, in unione con materie fini, esclusi il cuoi e i rivestimenti di merci tessili; caratteri in legno e gruppi di caratteri in legno	750.—
2. oltre al n° 45 metrico		1 100.—		Annotatione. Articoli detti di Interlaken, di Brienz e dell'Oberland bernese, conformi ai modelli depositati, importati attraverso gli uffici doganali di Karlovy Vary, Cheb e Bratislava	840.—	
e) misti, tinti nella lana o stampati, come pure filati, pettinati, misti con lana non tinta (greggio-bianca):				ex 360	Merci di legno non specialmente nominate con incrostazione (boulé, lavori d'intarsio, mosaico di legno); merci di legno non specialmente nominate con rivestimenti di ogni specie:	
1. semplici		770.—		Annotatione. Articoli detti di Interlaken, di Brienz e dell'Oberland bernese, conformi ai modelli depositati, importati attraverso gli uffici doganali di Karlovy Vary, Cheb e Bratislava	1 200.—	
2. a due o più capi, anche con fili di diverso colore		900.—		ex 361	Merci non specialmente nominate di materie da tornitore e intagliatore diverse dal legno:	
ex 233	Merci di lana:			ex b) di osso, di corno e di altre materie animali da intaglio non nominate sub e, anche in unione con materie ordinarie o fini:		
Lavori a maglia e a calza:				ex 2. altri:	2 400.—	
d) non specialmente nominati:				pettini, spilloni, reticelle per capelli		
1. pesanti più di 1 kg. la dozzina di capi o di paia		5 200.—		ex e) di avorio, madreperla e tartaruga, veri o falsi, anche in unione con materie ordinarie, fini od altre materie finissime:		
2. pesanti 1 kg. o meno la dozzina di capi o di paia		7 000.—		pettini, spilloni e reticelle per capelli:	5 400.—	
235	Ricami fatti con seta	7 000.—		ex 362	Oggetti di fantasia (minuteria ed oggetti da toeletta):	
236	Ricami fatti con altre materie	5 800.—		ex a) di legno o delle materie da intaglio appartenenti al n° 361a, anche in unione con materie ordinarie o fini:		
XXV. Seta e articoli di seta, anche misti con altre materie tessili				Annotatione. Articoli detti di Interlaken, di Brienz e dell'Oberland bernese, conformi ai modelli depositati, importati attraverso gli uffici doganali di Karlovy Vary, Cheb e Bratislava	1 500.—	
ex 242	Seta (annaspata o filata), anche ritorta:			ex b) gli stessi combinati con materie finissime:		
a) tinta:						
1. in nero		1 200.—				
2. in altri colori		1 560.—				
243	Filosello (cascami di seta filati), anche ritorto:					
b) tinto:						
1. in nero		740.—				
2. in altri colori		940.—				
244	Seta artificiale:					
a) greggia o bianca, non tinta:						
1. semplice		1 750.—				
2. ritorta		2 300.—				
b) tinta:						
1. semplice		2 600.—				
2. ritorta		2 600.—				
246	Refé di seta, di filosello o seta artificiale, anche in unione con altre materie tessili, reso bianco o tinto, aggiustato per la vendita al minuto	2 100.—				
247	Merci di tutta seta (di pura seta, di filosello o seta artificiale):					
Merci di tutta seta, ricamate		20 000.—				
ex 248	Tulli e stoffe reticolate a foggia di tulli; (garze anche crespi e veli tessuti); pizzi (merletti) e fazzoletti di pizzi:					
garze (anche crespi e veli tessuti)		20 000.—				
pizzi (merletti) e fazzoletti di pizzi		15 500.—				
249	Buratto di seta	10 000.—				
Annotatione. Il fatto che i buratti di seta siano stati confezionati per l'industria molitoria non entra in considerazione per lo sdoganamento.						
250	Tessuti di tutta seta, non specialmente nominati:					
a) greggi:						
1. di seta artificiale, senza miscela di seta o di filosello		10 000.—				
2. altri		13 500.—				
b) tinti:						
1. di seta artificiale, senza miscela di seta o di filosello		11 000.—				
2. altri		15 000.—				
c) stampati, tessuti di fili tinti:						
1. di seta artificiale, senza miscela di seta o di filosello		11 800.—				
2. altri		17 000.—				
ex 252	Lavori a maglia o a calza:					
d) non specialmente nominati:						
1. di seta artificiale, senza miscela di seta o di filosello		15 000.—				
2. altri		25 000.—				
ex 258	Lavori da nastrajo:					
c) altri:						
1. non foggiali		20 000.—				
2. foggiali		22 000.—				

Numeri della tariffa cecoslovacca	Denominazione delle merci	Dazio in corone per 100 kg.	Numeri della tariffa cecoslovacca	Denominazione delle merci	Dazio in corone per 100 kg.
	Annotazione. Articoli detti di Interlaken, di Brienz e dell'Oberland bernese, conformi ai modelli depositati, importati attraverso gli uffici doganali di Karlovy Vary, Cheb e Bratislava	2 800.—		ex b) finemente lavorati: chiodi e chivette da tappezziere, ghiera per barili, guarnizioni per vagoni, per mobili, finestre e porte; mobili, articoli per l'illuminazione, suppellettili da cucina in rame ed ottone, eccettuate le stoviglie da tavola	2 200.—
	XXXVI. Lavori di pietra, cioè di pietre, di terre non cotte, di cemento e di pasta di pietre		520	Oggetti di ogni specie, di alluminio o di leghe simili all'alluminio, anche in unione con materie ordinarie o fini: a) per usi tecnici b) altri: 1. fogli d'alluminio 2. altri articoli	2 000.— 2 500.— 2 700.—
ex 394	Lastre di pietra della grossezza di 16 cm. o meno (eccettuate le lastre d'ardesia e le pietre litografiche): ex b) ulteriormente lavorate, anche lisciate o pulite: ex 1. di pietre diverse da quelle nominate sub 2 e 3: lastre di mica e di micanite	35.—		XL. Macchine, apparecchi e loro parti, di legno, di ferro e di metallo comune, eccettuatati quelli appartenenti alle classi XLI e XLII	
ex 404	Pietre artificiali da arrotare e da affilare, anche in unione con legno, ferro od altri metalli comuni: a) di smeriglio, di carborundum o di simili materie dure da arrotare	300.—	ex 526	Caldere a vapore, apparecchi da distillazione, apparecchi frigoriferi e per cuocere, cisterne e carri serbatoi (tanks); tutti questi apparecchi completamente lavorati, anche con la rispettiva armatura montata: ex a) di ferro: apparecchi da distillazione, apparecchi frigoriferi e per cuocere ex b) di ferro, con parti di metalli comuni: apparecchi da distillazione, apparecchi frigoriferi e per cuocere ex c) di metalli comuni: apparecchi da distillazione, apparecchi frigoriferi e per cuocere	520.— 640.— 900.—
ex 409	Lavori di pietra in unione con altre materie in quanto ciò non sia specialmente previsto in altri numeri di questa classe: ex a) combinati con materie ordinarie: articoli di mica o di micanite, carta per politura ex b) combinati con materie fini: articoli di mica o di micanite, tela per politura	850.— 1 800.—	ex 528	Macchine a vapore ed altri motori non specialmente nominati (eccettuatati i motori appartenenti alle classi XLI e XLII); macchine da lavoro congiunte inseparabilmente con motori a vapore (draghe a vapore, gru a vapore, magli a vapore, pompe a vapore e simili) pesanti per capo: ex c) più di 25 q. fino a 100 q.: turbine a vapore ex d) più di 100 q. fino a 1000 q.: turbine a vapore ex e) più di 1000 q.: turbine a vapore	660.— 550.— 480.—
	XXXVIII. Ferro e lavori di ferro		ex 534	Telai da tessere e da lavori a maglia, inoltre macchine ausiliarie per la tessitura e la fabbricazione di lavori a maglia: ex b) altri: telai da tessere e da lavori a maglia, inoltre orditoi per la tessitura della seta	320.—
441	Pezzi di congiunzione o giunti (fittings) e briglie di ferro malleabile: a) greggi o lavorati ordinariamente: 1. pezzi di congiunzione (fittings) 2. briglie b) lavorati finamente: 1. pezzi di congiunzione (fittings) 2. briglie	470.— 360.— 630.— 490.—	ex 535	Annotazione. Il dazio convenzionale di 320 k csl. non s'applica alle «ratières» meccaniche Jacquard e Verdol ed altre simili. Macchine da cucire e macchine per lavori a maglia: a) sostegni, anche scomposti ex b) teste, parti finite di teste (eccettuatati gli aghi), teste di macchine per lavori a maglia ex c) parti staccate per teste, non finite, anche in getto greggio, macchine da cucire e per lavori a maglia con sostegno	400.— 1 650.— 1 150.—
ex 445	Articoli di lamiera, non specialmente denominati: ex d) ossidati, dipinti, stampati, bronzati, laccati, smaltati o in lamiera a disegni; anche in unione con materie ordinarie: ex 2. altri: carcasce per riflettori, destinate ai veicoli a motore: laccate smaltate ex e) puliti, ramati, ricoperti di ottone, nichelati, placcati di rame, di leghe di rame o di alluminio o argentati; anche in unione con materie ordinarie o fini: carcasce per riflettori, destinate ai veicoli a motore, cromate	760.— 1 250.—	537	Macchine ed apparecchi non specialmente nominati, di metalli comuni (cioè con più di 50 % di metalli comuni)	660.—
ex 457	Limbe e raspe, con una lunghezza del taglio: b) da 150 fino a 250 mm. c) sotto 150 mm.	1 250.— 1 300.— 1 600.—	ex 538	Macchine ed apparecchi, non specialmente nominati, altri, pesanti ciascuno: ex a) 2 q. o meno: pompe a liquido e pompe ad aria; compressori per installazioni frigorifere e per le macchine da ghiaccio; le macchine mescolatrici, impastatrici, per frullare ad uso delle panetterie e delle pasticcerie, macchine cilindriche per la fabbricazione della cioccolata e per l'industria ceramica ventilatori, esastori e mantici tritrici a mola ex b) da 2 a fino 10 q.: pompe a liquido e pompe ad aria; compressori per installazioni frigorifere e per le macchine da ghiaccio; le macchine mescolatrici, impastatrici, per frullare ad uso delle panetterie e delle pasticcerie, macchine cilindriche per la fabbricazione della cioccolata e per l'industria ceramica ventilatori, esastori e mantici tritrici a mola macchine rotative per stampare ex c) più di 10 q.: pompe a liquido e pompe ad aria; compressori per installazioni frigorifere e per le macchine da ghiaccio; le macchine mescolatrici, impastatrici, per frullare ad uso delle panetterie e delle pasticcerie, macchine cilindriche per la fabbricazione della cioccolata e per l'industria ceramica ventilatori, esastori e mantici tritrici a mola macchine rotative per stampare	630.— 560.— 500.— 580.— 560.— 480.— 140.— 500.— 500.— 400.— 120.—
ex 461	Chiodi e punte: ex d) lavorati finamente, nonché tutti i chiodi con capocchia di altre materie ordinarie: chiodi e chivette da tappezziere	580.—	ex Annotazioni alla classe XL: 2. Nella tariffazione di macchine, apparecchi o loro parti, non sarà considerata l'unione con altre materie. ex 3. Come parti di macchine o di apparecchi si dazieranno quegli oggetti non specialmente tariffati, che possono usarsi unicamente per la composizione di macchine o apparecchi.		
ex 463	Viti, madreviti e bulloni, con avvitatura: ex a) greggi, con una grossezza del fusto, rispettivamente con una larghezza del foro: 4. inferiore a 4 mm. ex b) lavorati ordinariamente o finamente, con una grossezza del fusto, rispettivamente con una larghezza del foro: 4. inferiore a 4 mm.	730.— 850.—		XLII. Macchine e apparecchi elettrici e oggetti destinati a scopi elettrotecnici	
ex 476	Mobili di ferro, eccettuatati quelli appartenenti ai lavori artistici; attrezzi da ginnastica: ex b) lavorati in altro modo, grossolanamente o finamente, anche in unione con altre materie: tavole ed armadi per strumenti di operazione, sedie d'operazione e tavole d'operazione	1 300.—	539	Macchine dinamo ed elettromotori (eccettuatati i motori da automobile) anche se sono parti inseparabili di congegni o apparecchi meccanici (convertitori mobili o fissi); pesanti ciascuno: a) 25 kg. o meno: apparecchi di avviamento per veicoli a motore ed aeroplani ventilatori elettrici e motori elettrici per ventilatori altri b) più di 25 kg. fino a 5 q. c) più di 5 q. fino a 30 q. d) più di 30 q. fino ad 80 q. e) più di 80 q.	1 000.— 1 450.— 1 650.— 1 200.— 900.— 820.— 600.—
ex 483	Oggetti di ferro malleabile, non specialmente nominati, anche in unione con ghisa non malleabile o con legno: a) greggi o strofinati o grossolanamente intonacati, pesanti ciascuno: 1. più di 25 kg. 2. più di 3 kg. fino a 25 kg. 3. più di 0,5 kg. fino a 3 kg. 4. 0,5 kg. o meno ex c) finamente lavorati, pesanti ciascuno: ex 2. più di 3 kg. fino a 25 kg.: supporti a palte e a rulli (eccettuatati quelli per i velocipedi) ex 3. più di 0,5 kg. fino a 3 kg.: supporti a palte e a rulli (eccettuatati quelli per i velocipedi)	160.— 190.— 220.— 260.— 100.— 110.—	ex 540	Apparecchi telegrafici, da soneria, da segnali e apparecchi ferroviari di sicurezza, elettrici; telefoni e microfoni; apparecchi scaricafulmini (esclusi i parafulmini); apparecchi misuratori e contatori elettrici, pesanti ciascuno: ex a) 5 kg. o più: apparecchi elettrici di telegrafia, telefoni e microfoni, eccettuatati gli apparecchi per la telegrafia e la telefonia senza fili apparecchi di misurazione e contatori elettrici ex b) meno di 5 kg.: apparecchi elettrici di telegrafia, telefoni e microfoni, eccettuatati gli apparecchi per la telegrafia e la telefonia senza fili apparecchi di misurazione e contatori elettrici pesanti ciascuno: 1. più di 1,5 kg. 2. 1,5 kg. o meno	3 500.— 2 500.— 5 000.— 4 350.— 5 500.—
ex 485	Oggetti di ferro in unione con materie fini: chiodi e chivette da tappezziere	2 000.—			
	XXXIX. Metalli comuni e relativi lavori				
ex 491	Metalli greggi o a metà lavorati: Lamiere e lastre (plastre laminare, stilate), non ulteriormente lavorate: d) di rame, nichelino, alluminio e di altri metalli e leghe di metalli comuni non specialmente nominati, dello spessore di: 1. oltre 0,5 mm. 2. 0,5 mm. o meno	300.— 380.—			
ex 492	Lamiere e lastre incavate o forate: ex d) di rame, nichelino, alluminio e di altri metalli e leghe di metalli comuni non specialmente nominati: 1. dischi (rondelle) d'alluminio 2. dischi (rondelle) di rame o di ottone	380.— 550.—			
ex 496	Aste, verghe e fili (laminati, trafilati o stirati): d) di rame, nichelino, alluminio e altri metalli o leghe di metalli comuni, dello spessore di: 1. più di 0,5 mm. 2. più di 0,25 mm. fino a 0,5 mm. 3. 0,25 mm. o meno	300.— 380.— 420.—			
ex 497	Aste, verghe e fili, puliti, verniciati, laccati, nichelati, ottonati, ramati o ricoperti di altri metalli comuni, pressati a disegni: b) di rame, nichelino, alluminio e altri metalli o leghe di metalli comuni, dello spessore di: 1. oltre 0,25 mm. 2. 0,25 mm. o meno	720.— 720.—			
ex 505	Fogli di piombo o di stagno (stagnola) lucidati, disegnati, colorati o laccati; capsule da bottiglie, tubi e simili oggetti di stagno, di piombo stagnato o di leghe di piombo: fogli di piombo, capsule per bottiglie, tubi di stagno, di piombo stagnato, o leghe di piombo	1 200.— 960.—			
ex 517	Oggetti non specialmente nominati, di rame e di altri metalli e leghe di metalli comuni non nominati altrove, anche in unione con materie ordinarie: ex a) lavorati ordinariamente: chiodi e chivette da tappezziere, ghiera per barili, guarnizioni per vagoni, per mobili, finestre e porte; mobili, articoli per l'illuminazione, suppellettili da cucina in rame ed ottone, eccettuate le stoviglie da tavola altri, eccettuatati gli scaldacqua automatici	1 100.— 1 400.—			

Numeri della tariffa cecoslovacca	Denominazione delle merci	Dazio in corone per 100 kg.
543	Apparecchi elettrici e apparecchi elettrotecnici (regolatori, resistenze, apparecchi di avviamento e simili) non specialmente nominati: apparecchi di avviamento elettrici per veicoli a motore ed aeroplani spazzole a blocco, montate, apparecchi elettrici per cuocere e per il riscaldamento, pile secche, apparecchi elettrici per l'accensione di motori a combustione ed esplosione (anche per motori d'automobili e d'aeroplani), apparecchi elettrici d'avviamento, di illuminazione e di segnalazione per veicoli a motore, accumulatori altri, pesanti per capo: 1. 25 kg. o meno 2. più di 25 kg. fino a 2 q. 3. più di 2 q.	1 000.— 2 000.— 2 500.— 2 250.— 2 000.—
XLIV. Strumenti e orologi		
	Strumenti (eccezzuati quelli appartenenti alla classe XLI e gli strumenti di musica)	
ex 576	Strumenti non specialmente nominati: fonografi e apparecchi analoghi, eccezzuati i rispettivi dischi	per kg. 15.—
ex 582	Strumenti musicali non specialmente nominati: scatole musicali Orologi:	per 100 kg. 560.—
585	Orologi da tasca: a) con cassa d'oro: 1. orologi a braccialeto, orologi di cui la quadratura nel maggior diametro esterno misuri 3,5 cm. o meno 2. altri b) con casse d'argento (anche dorate): 1. orologi a braccialeto; orologi di cui la quadratura misuri nel maggior diametro esterno 3,5 cm. o meno 2. altri c) con altre casse (anche dorate o inargentate)	per capo 42.— 50.— 20.— 22.— 12.—
586	Casse d'orologi da tasca: a) d'oro: 1. per orologi a braccialeto; per orologi di cui la quadratura del maggior diametro esterno misuri 3,5 cm. o meno 2. per altri orologi b) d'argento (anche dorate): 1. per orologi a braccialeto, per orologi di cui la quadratura del maggior diametro esterno misuri 3,5 cm. o meno 2. per altri orologi c) altre (anche dorate o argentate)	33.— 42.— 12.— 13.50 3.50
587	Castelli d'orologi da tasca, comprese le platine per castelli e castelli greggi	8.—
588	Fornimenti per orologi da tasca: a) non argentati, né dorati b) argentati o dorati	per 100 kg. 1 400.— 2 800.—
ex 589	Orologi e castelli di orologi non specialmente nominati; fusti (sostegni di orologi); cilindri d'ingranaggio con perni inseriti e ruote ribadite: orologi e castelli d'orologi per automobili, orologi-portefeuilles; pendole dette di Neuchâtel, pendolini da tavola e da caminetto	2 400.—
XLVI. Materie chimiche ausiliarie e prodotti chimici		
614	Materie chimiche ausiliarie e prodotti chimici: Gomma d'amido (destрина, leigomma, gommolina) ed altri surrogati della gomma non specialmente nominati; colla d'amido, bozzima e simili prodotti amidacei, adesivi o da apparecchio: a) glutine Annotazione. Glutine (eccezzuato il glutine di frumento) per la fabbricazione di condimenti per minestre, contro pernoso e alle condizioni da fissarsi con ordinanza b) altre	750.— 200.— 340.—
ex 622	Materie chimiche sussidiarie e prodotti chimici, non specialmente nominati: ex d) altri: metaldeide allo stato solido (materia combustibile allo stato solido « Meta »)	85.—
XLVII. Vernici, materie coloranti, medesime e profumerie		
626	Colori: Colori non specialmente nominati	800.—

Allegato C al Trattato di commercio del 1927

Disposizioni aggiuntive

(Dazi d'entrata nel territorio doganale cecoslovacco)

Salvo le seguenti disposizioni, tutti i testi di questo Allegato restano in vigore senza modificazioni:

Ad N° 64 a 67 della tariffa. Gli animali destinati alla riproduzione e all'allevamento, delle razze nominate nell'allegato A, fruiranno, all'importazione, dei vantaggi doganali previsti, se l'importatore presenta il certificato prescritto, emanante dall'Unione degli agricoltori cecchi o dall'Unione degli agricoltori slovacchi. Questo certificato dev'essere confermato dalla dichiarazione del veterinario ufficiale cecoslovacco incaricato della visita sanitaria all'importazione, attestante che, conformemente alle indicazioni della carta di passo svizzero si tratta realmente di animali destinati alla riproduzione e all'allevamento, delle razze indicate sul certificato.

Ad N° 114 della tariffa. I biscotti, e « zwiebacks » e « cakes » sono al beneficio del dazio convenzionale di 1200 corone, anche se vi è aggiunto dello zucchero.

Ad N° 119 della tariffa. 2° Se la Repubblica cecoslovacca concede a un terzo Stato qualunque, per qualsiasi altra sorta di formaggi del N° 119a della tariffa, un dazio più basso di quello fissato nell'allegato A per le sorte di formaggi svizzeri classificati sotto il n° 119a, questo medesimo dazio sarà applicato alle sorte di formaggi svizzeri nominati nell'Allegato A al numero 119a.

3° Sono considerati come formaggi da tavola fini, oltre ai formaggi fini per la loro qualità, anche tutti i formaggi importati in piccole cassette, scatole (anche di cartone), involti in fogli di stagnola, di carta, ecc.; questi imballaggi interni (scatole, ecc.) sono sdoganati con la merce. I formaggi nominati nell'Allegato A al n° 119, in forme aventi l'aspetto di mole, sono sdoganati secondo il n° 119a, al dazio di 360 corone.

Ad N° 131 e 132 della tariffa. Le farine alimentari pagano il dazio convenzionale di 800 corone anche se vi è stato aggiunto dello zucchero.

Il latte condensato e il latte seccato pagano il dazio convenzionale di 330, 250 o 550 corone, anche se vi è stato aggiunto dello zucchero.

Ad Annotazione al n° 192. Per tessuti, plumetis o a punto passato (anche tinti, stampati o tessuti di fili tinti, indipendentemente dal condizionamento e dalla finezza dei fili impiegati nella loro fabbricazione), s'intendono i tessuti broccati, con motivi arieggianti a ricami, nei quali il filo di trama formante il disegno, nei limiti dei disegni intessuti, resta intieramente libero almeno su di una delle facce e parzialmente sull'altra. Questi tessuti di distinguono dai ricami per il fatto che nei primi il filo formante il disegno, ad ogni ripetizione

del motivo, prende sempre esattamente gli stessi fili del tessuto di fondo e sembra legato da essi come per tessitura, il che non avviene nei ricami. Se l'ammontare del dazio che ne risulta è meno elevato che per l'applicazione del dazio di 4300 corone per 100 kg., i tessuti a punto passato saranno tassati, a richiesta dell'importatore, in base al condizionamento del tessuto di fondo, purché i fili formanti il disegno siano prima stati levati dello scampolo necessario alla determinazione del peso del tessuto di fondo. Nei plumetis tessuti in doppia altezza, che vengono divisi in due nel senso della lunghezza per essere messi in pezza, non si terrà conto, agli effetti della tassazione, dei cosiddetti orli di sicurezza cuciti nel bordo tagliato per impedire la sfilacciatura del tessuto.

Ad N° 585 e 587 della tariffa. Se il dazio attuale di 8 corone del n° 587 della tariffa (castelli di orologi) fosse ridotto per via autonoma o convenzionale, i dazi del n° 585 subirebbero la medesima riduzione.

Ad N° 622 della tariffa. La metaldeide allo stato solido (combustibile allo stato solido « Meta »), fruirà del dazio convenzionale di 85 corone, anche se è imballata per la vendita al minuto.

Modificazione della tariffa doganale d'uso

In base al trattato di commercio dell'anno 1927 tra la Svizzera e la Repubblica cecoslovacca, nonché per effetto delle trattative svizzere cecoslovacche intorno a questioni doganali, il cui risultato venne approvato dal Consiglio federale il 23 marzo 1948, le quali trattative entrarono in porto il medesimo giorno con la firma di un quinto protocollo addizionale al precitato trattato di commercio (v. rispettiva pubblicazione nel presente Foglio Ufficiale), il 20 aprile 1948 entrano in vigore le seguenti modificazioni della tariffa doganale svizzera:

I. Il dazio delle voci di tariffa citate qui appresso è ridotto come segue:

Voci di tariffa	Designazione delle merci	Allquote di prima Fr. per quintale	Dazio convenzionale Fr. per quintale
77 a	Prosciutto, salato, affumicato	75.—	65.—
264 b	Sedili (grandi e piccoli) di legno di faggio curvato, non imbottiti	70.—	53.—
271	Lavori di legno, finiti, d'ogni genere, non nominati altrove nella tariffa generale, altri (diversi da quelli greggi)	50.—	40.—
294	Carta da imballaggio, non nominata altrove nella tariffa generale, compresa la carta ollata	20.—	15.—
430	Stuoie e tappeti da pavimento, tessuti, di juta	90.—	75.—
513	Lovari da panierale, senza intelaiatura: — greggi o passati al mordente: — di vimini scorzati, nastri di legno, canna	40.—	32.—
531	Colletti e solini di camicie, sparati di camicie (plastroni), camiciole, polsini, ecc. di cotone, lino, ramie, ecc.	300.—	250.—
678	Terraglie di pasta bianca o giallastra; pariano, biscotto	40.—	35.—
692	Vetro cavo e lavori di vetro, non molati, di vetro semibianco	15.—	12.—
1145	Chincaglieria e articoli di fantasia di ogni genere; articoli di merceria non nominati altrove nella tariffa generale	120.—	100.—
1146	Gioielleria falsa, tranne la gioielleria assegnata alla voce 1146 a	400.—	370.—

II. Ripartizione di voci di tariffa rispettivamente creazione di nuove voci e stipulazioni convenzionali:

Voci di tariffa rispettivamente stipulazioni	Designazione delle merci	Dazio convenzionale Fr. per quintale
29 c	Sugo di lamponi, senza zucchero, con o senza alcole (classificazione anteriore: voce 29 b, dazio 35 fr.)	25.—
43 c	Cetrioli conservati nell'aceto o altrimenti, in recipienti d'ogni genere pesanti più di 5 kg. (classificazione anteriore: voce 43 b, dazio 30 fr.)	20.—
103 d	Sugo di lamponi con zucchero, con o senz'alcole (classificazione anteriore: voce 103, dazio 100 fr.)	45.—
114 a	Birra in botti contenenti 2 hl. e meno	9.—
114 a ¹	Estratto di malto in botti contenenti 2 hl. e meno (birra ed estratto di malto: classificazione anteriore: voce 114 a, dazio 12 fr.)	12.—
NB. ad 264 b	I porta-fiori, i tavolini da fumatori e i tavolini da servire, di legno di faggio curvato, sono pure ammessi a detta voce, senza riguardo alle dimensioni, purché non abbiano il carattere di mobili di lusso. Sono considerati come mobili di lusso i mobili ornati di ottone, dorati, con incrostazioni, scolpiti o con impiallacciatura di legno esotico, come pure quelli combinati con materie tessili.	
674 a	Parti di tubazioni, di grès fino o di porcellana, compresi gli acquai e le vasche da bagno: — acquai e vasi per cessi, di terra cotta, grès o porcellana, verniciati o smaltati, intieramente o parzialmente gialli	18.— 30.—
674 b	— altri (classificazione anteriore: voce 674, dazio 30 fr.)	
NB. ad 683	Il vetro rigato si considera come vetro stampato.	
NB. ad 686	Il vetro da finestra di colore naturale, striato, che non abbia subito una lavorazione meccanica, è ammesso secondo questa voce, senza riguardo alla grandezza e allo spessore delle lastre.	
NB. ad 689	1. Il vetro d'ottica greggio è ammesso al dazio di 2 fr. per quintale di questa voce, quando sia fornita la prova dell'uso per l'ottica. 2. Il cosiddetto vetro « Sallin », incolore, in lastre, è ammesso al dazio della voce 689 quando sia fornita la prova dell'uso per la fabbricazione dei vetri da orologio.	
NB. ad 692	Le marche di verificaione ed ogni altro segno, ecc., necessari per l'indicazione della capacità, non entrano in considerazione per la classificazione.	
693 a	Vasi da conserva, di vetro incolore (cosiddetto bianco), anche molati, non combinati con altre materie (classificazione anteriore: voci 693 o 694 c, dazio 18 fr. o 40 fr.)	15.—
694 b ¹	Vetri da orologi: — d'un diametro di 52 mm. e più	75.—
694 b ²	— altri (classificazione anteriore: voce 694 b, dazio 100 fr.)	100.—
NB. ad 742	I pail a foggia di tubo per condutture elettriche e per l'illuminazione, greggi, incatramati o semplicemente ricoperti di colore di prima mano, non chiodati né congiunti mediante bulloni o viti, pure laminati d'un pezzo solo con restringimenti successivi, entrano in questa voce anche se sono forati e muniti di anelli di rinforzo.	
968 a	Caramello (Zuckercoleur) (classificazione anteriore: voce 968, dazio 20 fr.)	15.—

Voel di tariffa rispettivamente stipulazioni	Designazione delle merci	Dazio convenzionale Fr. per quintale
NB. ad 974 b	Le compressi per usi terapeutici, di tessuto di cotone, contenenti fango medicinale (terra solforosa proveniente da sorgenti termali), anche imballate in scatole di cartone recanti l'indicazione dell'uso, sono ammesse al dazio di 20 fr. per quintale della voce 974 b.	
NB. ad 979	Il fango medicinale, non gettato in forma, non imballato per la vendita al minuto, è ammesso al dazio di 5 fr. per quintale secondo questa voce.	
NB. ad 980	Il fango medicinale (terra solforosa proveniente da sorgenti termali), in cubi compressi, per usi terapeutici, anche con l'indicazione dell'uso, è ammesso al dazio di questa voce.	
1057 a	Resine lavorate d'ogni genere: — Pece dei birrai, se viene fornita la prova dell'uso per impiecare i fusti da birra (classificazione anteriore: voce 1057 b, dazio 10 fr.)	5.—
1057 a'	— Mescolanze di resine artificiali polverizzate (bakelite, ecc.) (classificazione anteriore: voce 1057 a, dazio 1 fr.)	1.—
1146 a	Gioielleria falsa di vetro, anche montata su metalli comuni: né dorata né argentata (classificazione anteriore: voce 1146, dazio 400 fr.)	200.—

III. I dazi delle sottoindicate voci di tariffa ed i NB. qui appresso della tariffa d'uso sono soggetti a vincolo contrattuale

Voel di tariffa	Voel di tariffa	Voel di tariffa	Voel di tariffa
3	290	580 a	696
4	291	580 b	698
15	307 c	581 e	737
26	405	632 b	742
41	411 a	656	743
53	NB. ad 405/413	658	744
57 a	NB. ad 418	674 b	776
77 b	NB. ad 417/418	676	803
136 a	426	680 b	804
136 c	453 a	683	879
155 a	474	684	880
155 b	475 a	685	978
179	479	691 a	980
221	480	NB. ad 691 a	NB. ad 981
224	NB. ad 480	691 b	1104 a
236	482	693	1155 b
237	530	694 c	

IV. I dazi delle voci di tariffa citate qui appresso sono parzialmente vincolati:

Voel di tariffa	Vincolo per
ex 42 b	i legumi conservati di questa voce, ad eccezione dei tartufi in fusti.
ex 299	la carta da sigarette in fogli interi o in rotoli larghi 25 cm. e più.
ex 579	le impugnature di ombrelli e di bastoni da appoggio, eccettuate quelle di metallo prezioso oppure dorate o argentate.
ex 895 b	le parti lavorate di motori idraulici, di macchine a vapore fisse, di locomobili a vapore, di rulli compressori a vapore, di turbine a vapore,
ex 896 b	di motori a gas, a petrolio, a benzina, ad aria calda, ad aria compressa
ex 897 b	e di altri motori per la produzione di energia, come pure per le parti lavorate di macchine utensili per lavorare i metalli.
ex 898 b	
ex 910	le carrozzelle e slitte per bambini.
ex 981	le essenze di frutti di questa voce.
ex 1104 b	la zincolite.

V. È abrogata la seguente decisione di tariffa:

Ad 968 Caramello (Zuckercoeur), (D.C.F. del 21 giugno 1946).

Le summenzionate modificazioni entrano in vigore il 20 aprile 1948.

Il bollettino N° 18 per le correzioni della tariffa d'uso può essere ottenuto al prezzo di 50 cent. l'esemplare (più 10 cent. di porto) presso l'Intendenza del materiale della Direzione generale delle dogane, le Direzioni circondariali di Basilea, Sciaffusa, Coira, Lugano, Losanna e Ginevra, nonché presso gli Uffici doganali di Zurigo, San Gallo e Lucerna.

Berna, 15 aprile 1948.

La Direzione generale delle dogane.

Prescrizione N° 482 A/48

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi della cioccolata e dei prodotti di cioccolata

(Del 14 aprile 1948)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 e tenuto conto dell'ordinanza N° 65, art. 3, del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939 e 10 febbraio 1948, concernenti il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, a modifica della sua prescrizione N° 482 B/47, del 30 agosto 1947, prescrive:

Con decorrenza dal 15 aprile 1948, i prezzi massimi e le relative disposizioni in appresso entrano in vigore per la cioccolata ed i prodotti di cioccolata.

1. Prezzi massimi delle fabbriche e del commercio all'ingrosso. Aumenti massimi dei prezzi di vendita applicati al 31 agosto 1939 e prezzi di vendita massimi in franchi e centesimi per chilogrammo.

Qualità	Aumenti precedenti dal 31. 8. 39	Nuovi aumenti a partire dal 15. 4. 1948	Aumenti totali massimi dal 31. 8. 1939	Prezzi di vendita massimi al dettaglio (prezzo di vendita al 31. 8. 39 + aumento totale massimo)
	100 g. e meno per kg.	100 g. e meno per kg.	100 g. e meno per kg.	100 g. e meno per kg.
Cioccolata zuccherata:				
(a pasta dura)				
Ménage	1.60	1.60	1.60	1.60
Santé-Vanille	1.20	1.20	2.—	5.20
Cioccolata popolare:				
Al latte II	1.90	—	3.—	5.50
Al latte con noccioline II	2.20	—	3.—	6.—
Cioccolata fina:				
Fondant-Santé, Crémant	1.60	1.60	2.40	6.40
Al latte I	1.60	1.60	2.40	6.40
Al latte con noccioline I	2.40	2.40	3.20	7.20
Fondant-Vanille con ingredienti: mandorle, miele, frutta, caffè, ecc.	1.60	1.60	2.40	7.20
Cioccolata fourre (con ripieno):				
Ripieno di crema-zucchero	1.60	1.60	2.40	6.—
Ripieno di praline, ecc.	1.60	1.60	2.40	7.20
Confetti di cioccolata:				
Articoli non foggianti, compresi bâtons, bouchées, branches				per tutti i pesi per pezzo
Ripieno di crema-zucchero	2.80	—	3.40	6.40
Ripieno di praline, ecc.	2.85	—	3.45	7.20

Qualità	Aumenti precedenti dal 31. 8. 1939	Nuovi aumenti a partire dal 15. 4. 1948 per kg.	Aumenti totali massimi dal 31. 8. 1939 per kg.	Prezzi di vendita massimi al dettaglio (prezzo di vendita al 31. 8. 39 + aumento totale massimo) per kg.
Cioccolatini:				
Cioccolatini-crema (ripieno crema-zucchero)	20%	—75	3.05	7.05
Cioccolatini fin II	20%	—75	3.55	10.05
Cioccolatini soprafini I.	20%	—75	3.75	11.25
Articoli per feste e di fantasia:				
a) articoli venduti al pezzo (forme massive)	20%	—80	secondo la categoria, conformemente ai listini delle fabbriche	
b) articoli venduti al pezzo (forme vuote)	20%	—80		
c) articoli venduti a peso	20%	—80		
Copertura:				
Corrente	2.50	1.40	3.90	6.30
Fina	2.50	1.40	3.90	6.70
Al latte I	2.40	1.40	3.80	7.—
Glandula, praline, nocciola	2.60	1.40	4.—	7.60
Cacao (pura pasta)	2.90	2.—	4.90	7.70
Cacao superiore	3.30	2.—	5.30	8.10
Masse bianche	2.50	1.40	3.90	7.10
Vermicelli al latte (per 3 kg.)	2.50	1.40	3.90	6.90
Vermicelli fondant (per 3 kg.)	2.50	1.40	3.90	6.70
Burro di cacao (blocchi da 2 ½ kg.)	—	—	—	11.50
Cacao in polvere, qualità corrente (zuccherato e non zuccherato) in pacchetti originali delle fabbriche:				
50 g.	2.50	—60	3.10	6.60
100 g.	2.50	—60	3.10	5.60
200 g.	2.20	—60	2.80	5.30
250 g.	2.20	—60	2.80	5.30
400 g.	2.20	—60	2.80	5.10
500 g.	2.20	—60	2.80	5.10
1 kg.	2.20	—60	2.80	4.60
vendita sciolta	2.20	—60	2.80	4.40
Cacao in polvere con aggiunte speciali, in pacchetti originali delle fabbriche:				
sciolto, in pacchetti, scatole	2.50	—60	3.10	6.10
cubi, porzioni e bustine	2.50	—60	3.10	6.70

2. Margini massimi del commercio al minuto e prezzi di dettaglio massimi

Qualità	Aumenti massimi dei prezzi di fabbrica, risp. d'ingrosso	Prezzo di dettaglio massimo per unità
Cioccolata zuccherata (pasta dura):		
Ménage		100 g. 50 g.
Santé-Vanille		—50 —25
		—65 —33
Cioccolata popolare:		
Al latte II		—65 —
Al latte con noccioline II		—75 —
Cioccolata fina:		
Fondant-Santé, Crémant		—80 —40
Al latte I		—80 —40
Al latte con noccioline I		—90 —45
Fondant-Vanille		—90 —45
Con aggiunte: mandorle, miele, frutta, caffè, ecc.	25% (= 20% del prezzo al minuto)	—90 —45
Cioccolata fourre (con ripieno):		
con ripieno di crema-zucchero		—75 —38
con ripieno di praline		—90 —45
Confetti di cioccolata:		
Articoli non foggianti compresi bâtons, bouchées, branches		—80 —40
con ripieno di crema-zucchero		—90 —45
con ripieno di praline, ecc.		—90 —45
Cioccolatini, articoli per feste e di fantasia	33% (= 25% del prezzo al minuto)	secondo la categoria conf. ai listini delle fabbriche
Copertura:		
Corrente		
Fina		
Al latte I		
Glandula, praline, nocciola		
Cacao (pura pasta)		
Masse bianche		
Vermicelli al latte	in pacchetti: 25% = 20% del prezzo al minuto	
Vermicelli fondant	sciolto: 33% = 25% del prezzo al minuto	
Cacao in polvere (qualità corrente) in pacchetti originali delle fabbriche (zuccherato e non zuccherato)		per unità
50 g.		—40
100 g.		—67
200 g.	20% (= 16,6% del prezzo al minuto)	1.27
250 g.		1.60
400 g.		2.45
500 g.		3.06
1 kg.		5.52
vendita sciolta	25% (= 20% del prezzo al minuto)	5.50
Cacao in polvere con aggiunte speciali in pacchetti originali delle fabbriche sciolto, in pacchetti, scatole cubi, porzioni e bustine	20% (= 16,6% del prezzo al minuto)	250 g. 500 g. 1 kg.
		1.83 3.66 7.32
		2.01 4.02 8.04

3. **Prezzi stampati.** I prodotti di cioccolata in pacchetti con il vecchio prezzo più basso stampato sugli imballaggi debbono essere smerciati al prezzo al minuto massimo che vi figura. Se applicando la presente prescrizione ne risultassero dei ribassi, i prodotti, i cui imballaggi portano impresso il vecchio prezzo più alto, possono essere venduti al prezzo massimo al minuto che vi figura.

4. **Lavorazione dei prodotti semifiniti.** I prezzi di vendita fissati a cifra 1 e 2 non possono essere maggiorati dalle aziende di lavorazione, anche qualora si trattasse di prodotti finiti, fabbricati con prodotti indigeni od esteri semifiniti (copertura, cacaoblocs, masse bianche, ecc. o con cacao importato).

5. **Calcolo dei prezzi massimi per i singoli stadi del commercio:**

a) **Forniture a rivenditori (commercio al minuto).** Il prezzo di fabbrica massimo o il prezzo di vendita dei grossisti equivale al prezzo per chilogrammo applicato al 31 agosto 1939 + il risp. aumento totale massimo enumerato a cifra 1, il quale si compone dei rialzi ufficiali intervenuti finora in virtù delle prescrizioni N° 65, del 14 ottobre 1939, N° 180, del 30 novembre 1939, N° 316, del 28 marzo 1940, N° 482, del 2 dicembre 1940, N° 482 A/42, del 22 aprile 1942, N° 482 A/47, del 1° aprile 1947, N° 482 B/47, del 1° settembre 1947 e N° 482 A/48, del 14 aprile 1948, come pure tenendo conto della riduzione di 30 cent. per chilogrammo (solo per cacao in polvere) subentrata il 1° maggio 1946.

Nel caso in cui l'aumento totale è sorpassato in seguito a singole autorizzazioni accordate finora, quest'ultima devono essere sottoposte, per eventuale conferma, all'Ufficio federale di controllo dei prezzi coi relativi documenti giustificativi originali.

I prezzi di vendita massimi fissati a cifra 1 non possono essere sorpassati.

In casi affatto speciali (Härtetfälle) possono essere accordate delle eccezioni sia riguardo ai prezzi massimi che all'aumento totale, in quanto ciò si giustifichi nel quadro delle massime generali concernenti la formazione dei prezzi. Le rispettive domande devono essere sottoposte all'Ufficio federale di controllo dei prezzi, se del caso, per ramite di una associazione centrale.

b) **Forniture a consumatori.** Il prezzo al minuto massimo ammissibile si compone del prezzo di fabbrica, cui a lett. a e del margine di guadagno massimo del commercio al minuto calcolato sul prezzo di fabbrica e non eccedente il 25% (20% del prezzo al minuto) per le tavolette di cioccolata, il cacao in polvere sciolto e gli articoli di confetteria, ed il 20% (16,6% del prezzo al minuto) per il cacao in polvere in pacchetti.

Per i cioccolatini e gli articoli per feste e di fantasia, in margini del commercio al minuto che hanno raggiunto finora il 33% (25% del prezzo al minuto) non possono essere sorpassati.

I rivenditori che devono essere approvvigionati a dei prezzi inferiori a quelli di fabbrica massimi, secondo le disposizioni a lett. a hanno l'obbligo di fissare i prezzi al minuto a delle aliquote proporzionalmente più basse, vale a dire, di vendere la merce ai prezzi al minuto prescritti dalle fabbriche.

6. **Imposta sulla cifra d'affari.** L'imposta sulla cifra d'affari non è compresa nei prezzi di vendita massimi precitati e può quindi essere conseguentemente calcolata a parte.

7. **Ristorini.** Le condizioni attuali non possono essere modificate a scapito della clientela senza l'autorizzazione dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

8. **Stampa dei prezzi.** Tutte le ditte che fabbricano della cioccolata o prodotti di cioccolata hanno l'obbligo di stampare su tutti gli imballaggi i prezzi massimi al minuto, in modo ben visibile (caratteri di almeno 3 mm.). Su richiesta scritta e motivata potranno essere esentati dall'obbligo di affissione dei prezzi soltanto gli articoli sui quali è tecnicamente impossibile di stampare dei prezzi. In tal caso i fabbricanti debbono indicare in modo chiaro e preciso nelle fatture i prezzi al minuto.

Tali disposizioni concernono, in via di massima, ugualmente gli articoli di cioccolata in pacchetti, di provenienza estera.

9. **Forniture di cioccolata a prezzo basso (Ménage, santé, santé-vanille, tutte le sorte di cioccolata al latte ed al latte con noccioline a prezzo basso, tutti gli articoli di cioccolata/confetteria, prodotti venduti al pezzo, bâtons, bouchées, ecc.).** Per permettere l'approvvigionamento della popolazione poco agiata con cioccolata a prezzo basso, le fabbriche hanno l'obbligo di metterne in vendita nelle stesse proporzioni che nel 1938 comparativamente alla produzione totale, al minimo però il 30% della produzione di detti articoli nel 1938.

10. **Prodotti di cioccolata venduti congiunti ad altri articoli e vendite cumulate.** Le tavolette di cioccolata non possono essere vendute unitamente ad altri articoli (cioccolata congiunta a giocattoli, ad articoli d'uso, ecc.).

Le vendite cumulate — per esempio la vendita di cioccolata il cui imballaggio contiene in pari tempo dei frutti secchi, confetti, biscotti, ecc. — sono vietate.

11. **Singole autorizzazioni.** Tutte le singole autorizzazioni accordate finora per la cioccolata e i prodotti di cioccolata che non corrispondono alla presente prescrizione sono abrogate.

12. **Divieto di guadagni eccessivi.** I prezzi summenzionati s'intendono come prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi sindacati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi vanno ridotti senz'altro in modo corrispondente.

13. **Disposizioni penali.** Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

In virtù dell'ordinanza N° 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, le sanzioni penali previste per infrazioni alle prescrizioni concernenti i prezzi, commesse intenzionalmente o per negligenza, saranno applicate non soltanto al venditore, bensì anche al compratore.

14. **Entrata in vigore.** La presente prescrizione entra in vigore il 15 aprile 1948. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Montreux-Teritet, 14 aprile 1948.

Dipartimento federale dell'economia pubblica,
Il capo dell'Ufficio di controllo dei prezzi:
firm. F. H. Campiche.

France — Prohibition d'importation

Le « Journal officiel de la République française » du 24 mars 1948 a publié l'arrêté du 18 du même mois prohibant l'importation en France, en provenance de tous pays, des bois résineux, en grumes ou débités, lorsqu'ils sont recouverts en tout ou en partie de leur écorce, ainsi que des débris d'écorce des dits bois.

90. 19. 4. 48.

Kanada — Einfuhrbeschränkungen

Durch Verfügung vom 16. Februar 1948, deren Wortlaut zurzeit nur in englischer Sprache vorliegt, wurden mit Wirkung ab 17. Februar 1948 an der in Nr. 289 des Handelsamtsblattes vom 10. Dezember 1947 veröffentlichten, durch Verfügung vom 31. Dezember 1947 (Handelsamtsblatt Nr. 16 vom 21. Januar 1948) abgeänderten Warenliste folgende weitere Änderungen vorgenommen:

Canada — Restrictions d'importation

Par ordonnance du 16 février 1948, entrée en vigueur le lendemain, et dont nous ne possédons le texte qu'en langue anglaise, la liste marchandises publiée dans le n° 289 de la Feuille officielle suisse du commerce du 10 décembre 1947 et modifiée par ordonnance du 31 décembre 1947 (N° 16 de la Feuille officielle suisse du commerce du 21 janvier 1948) a de nouveau été modifiée comme suit:

Canada — Limitazioni d'importazione

Con ordinanza del 16 febbraio 1948, entrata in vigore il giorno seguente e di cui non possediamo che il testo in lingua inglese, la lista delle merci pubblicata nel N° 289 del Foglio ufficiale svizzero di commercio del 10 dicembre 1947 e modificata con ordinanza del 31 dicembre 1947 (Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 16 del 21 gennaio 1948) è stata nuovamente modificata come segue:

1. By deleting from Appendix VII the following:

Tariff Item No.	Description
26	Coffee, roasted or ground, and all limitations thereof and substitutes thereof, including acorn nuts, n. o. p.
29	Coffee, green, n. o. p. (not imported direct from the country of growth and production).
104 a	Fruit pulp, with sugar or not, and fruits, crushed or frozen.
105	
124	Oysters, shelled, in bulk.
125	Oysters, shelled, in cans.
126	
127	Oysters in the shell.
128	Toilet soap.
ex 228	Castile soap.
230	Shoe blacking: shoemakers' ink: shoes, harness and leather dressing, and knife or other polish or composition, n. o. p.
252	High thermal shock resisting glassware (not including industrial or laboratory glassware).
ex 326 g	head ornaments, and ornaments of alabaster, spar, amber, terra cotta, composition, or other materials; fans of all kinds, statuettes and statuettes of any material, n. o. p.
624	Toilet or dressing combs, n. o. p.: fancy combs, not being jewellery.
et al	lead pencils.
652	Torpedoes, fire-crackers and fire-works of all kinds.
ex 655 a	Paintings in oil or water colours and pastels (not to include paintings in oil or water colour and pastels to be used exclusively for printing or lithographic reproduction purposes).
665	
ex 695	
ex 695 a	

The word «Humidifiers» where it appears after the words «juice extractors» in the penultimate paragraph thereof.

2. By inserting in Appendix VII the following:

Tariff Item No.	Description
ex 104 a	Fruit pulp, other than passion fruit pulp, with sugar or not and fruits, crushed or frozen.
ex 105	
124—125	Oysters.
126—127	
128	
ex 123	Papers and paperboards or fibreboards the surface of which is in two or more colours or is embossed or otherwise decorated.
ex 133	
ex 192	
ex 197	Empty containers wholly or partially manufactured from paperboard or fibreboard having affixed thereto paper the surface of which is in two or more colours, or is embossed or otherwise decorated.
ex 198	
ex 199	
ex 199 b	
ex 326 g	High thermal shock resisting glassware, but not including industrial or laboratory glassware, or glassware parts imported by manufacturers for production use in their own factories.
624	Bead ornaments, and ornaments of alabaster, spar, amber, terra cotta, composition, or other material except china or porcelain; fans of all kinds; statuettes and statuettes of any material other than porcelain or earthenware.
et al	
ex 655 a	Propelling pencils.

3. By inserting in Category 4 of Appendix VIII the following:

Tariff Item No.	Description
228	Soap powders, powdered soap, mineral soap, and soap n. o. p.
230	Castile soap.
252	Shoe blacking; shoemakers' ink; shoe, harness and leather dressing, and knife or other polish or composition, n. o. p.
362	Articles consisting wholly or in part of sterling or other silverware, n. o. p.; manufactures of gold or silver, n. o. p.
652	Toilet or dressing combs, n. o. p.; fancy combs, not being jewellery.

4. By inserting in Category 5 of Appendix VIII the following:

Tariff Item No.	Description
26	Coffee, roasted or ground, and all limitations thereof and substitutes thereof, including acorn nuts, n. o. p.
29	Coffee, green, n. o. p. (not imported direct from the country of growth and production).

90. 19. 4. 48.

Grossbritannien und Nordirland : Zölle

Gemäss den anlässlich der in Genf durchgeführten multilateralen Zolltarifverhandlungen zwischen verschiedenen Staaten getroffenen Vereinbarungen haben eine Reihe von Zöllen des britischen Zolltarifes auf den 1. Januar 1948 eine Ermässigung erfahren. Kraft der im Freundschafts-, Handels- und Niederlassungsvertrag vom 6. September 1855 zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Irland enthaltenen Mostbegünstigung finden diese herabgesetzten Zölle auch auf die schweizerischen Waren Anwendung.

Wir veröffentlichen hiernach diejenigen Zollermässigungen, die für die schweizerische Ausfuhr besonders von Belang sein können:

Gran Bretagna ed Irlanda settentrionale — Dazi

Secondo le convenzioni stipulate dal Regno Unito della Gran Bretagna e dell'Irlanda settentrionale con vari altri Stati in occasione degli accordi multilaterali firmati a Ginevra, un certo numero di dazi della tariffa doganale britannica ha subito una riduzione a contare dal 1° gennaio 1948. In virtù della clausola della nazione più favorita del trattato d'amicizia, di commercio e di domicilio tra la Svizzera ed il Regno Unito della Gran Bretagna e dell'Irlanda, del 6 settembre 1855, queste riduzioni doganali sono applicabili anche alle merci svizzere.

Pubblichiamo qui sotto le riduzioni dei dazi che possono interessare specialmente l'esportazione svizzera.

Part I

Most-Favoured-Nation Tariff

1. Where any article listed in Division I of this Part of this Schedule is liable in whole or in part on the date of this Agreement to the duties on cocoa, hydrocarbon oil, silk, artificial silk, spirits or sugar set forth in Part 6 of « Customs and Excise Tariff of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in operation on January 1, 1947 », published under the authority of the Commissioners of His Majesty's Customs and Excise, it shall, unless expressly excepted in this Schedule, continue to be subject to such duties at rates now in force, or as subsequently changed by the law.

2. Where, however, any article listed in Division I of this Part of this Schedule,

(a) being an article of apparel, other than stockings and socks, is made wholly or partly of silk or artificial silk; or

(b) consists wholly or partly of lace or lace net of any kind, or consists wholly or partly of material by whatever process or stitch made which in appearance or pattern resembles lace or lace net; or has at any stage of manufacture been subjected, as to the whole or a part thereof, to a process of embroidery by hand or machine needlework or to a process producing a similar effect; or has at any stage of manufacture been subjected, as to the whole or a part thereof, to a process of stiletto work, borer work, cut work or drawn thread work, or to a process producing a similar effect; or

(c) being an article of apparel, is made wholly or partly of feathers,

then except as provided by paragraph 3, paragraph 1 shall not apply, but unless there is express provision to the contrary in this Schedule such article may be charged either at the appropriate rate of duty set out in Division I or at a rate not higher than the appropriate rate, or the highest appropriate rate, set out in Division II.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, paragraph 1 shall apply in the case of any article, other than tissue or apparel, which is made wholly of silk or artificial silk, or in respect of which the value of the silk or artificial silk component or the aggregate of the values of all such components, as the case may be, exceeds 20% of the aggregate of the values of all the components of the article.

4. The rates of duty set out in Division II shall not operate as maximum rates in respect of any articles which are not listed or provided for in Division I.

DIVISION I

Description of Products	Rate of duty chargeable after January 1, 1948
Fruit, fresh or raw, the following:	
Apples:	
from August 16 to April 15	Free
from April 16 to August 15	4 s. 6 d. per cwt.
Cherries from May 1 to May 31	3 d. per lb. or 10%, whichever is the less
(viii) Cutting tools for machine tools other than cutting tools included in subheads (i), (ii), (iii), (iv), and (vi) of this item, but excluding	15%
(a) high precision hobs of the types used in gear cutting machines;	
(b) tools consisting of or tipped with any sintered preparation of tungsten carbide or other carbide with or without other ingredients; and	
(c) diamond tools and abrasive tools	15%
(ix) Jigs and fixtures	15%
(x) Press tools	15%
(xi) Tool holders	15%
Alarm clocks of a value not less than 12 s. each	25% or 4 s. each, whichever is the greater
Line telegraph and telephone apparatus, the following:	15%
Telephone instruments of the desk and wall types	
Electrical cooking and heating apparatus, but not including:	10%
(i) accessories and component parts of motor vehicles	
(ii) high frequency electronic heating apparatus	
(iii) laboratory apparatus	
Textile machinery, the following:	15%
Opening machines.	
Ragtearing machines.	
Garnetting machines.	
Feeding machines.	
Spreading machines.	
Drying machines.	
Scutching machines.	
Tenterhook Willeys (Fearnought machines).	
Burring machines.	
Hackling machines.	
Carding machines.	
Lap forming machines.	
Combing machines.	
Gilling machines.	
Carbonizing machines.	
Drawing frames.	
Jute and hemp softening machines.	
Beating machines.	
Fibre cutting machines.	
Spinning machines and twisting machines, including spinning frames and mules, but not including doubling machines.	
Combinations of any of the above machines.	

Description of Products

Warp knitting machines
Flat bar knitting machines, other than full-fashioned hose machines
Sewing machines, not including toy sewing machines
Printing machines, the following:
Sheet fed cylinder, flat bed, platen or rotary presses, for either letterpress, lithographic gravure or aniline printing, whether printing from flat forms or from curved plates or forms, whether hand fed or automatically fed
Magazine presses, whether flat bed, rotary sheet, or web fed and with or without folding, stitching, and cutting mechanism
Typewriters, with or without cases (not including electric typewriters, accounting, adding, listing, bookkeeping or billing machines or typewriters incorporated therein), the following:
(a) of a weight not exceeding 22 lbs.

(b) of a weight exceeding 22 lbs.

Refrigeration machinery, the following:

Electrically operated refrigerators
Complete mechanical units for refrigerators or refrigerating plant

Manufactures wholly or partly of cotton, wool (including alpaca, mohair, cashmere, llama, vicuna and camels' hair), hemp of all kinds, flax or jute, of the following descriptions (but excluding coir, rush, grass, raffia, straw or reed mats and matting):

Tissues, not shaped, consisting wholly of wool, cotton or flax, or consisting wholly of a combination of two or all of these materials

NOTE. — The Government of the United Kingdom shall be free to impose on tissues containing flax a duty higher than that provided for in respect of the above item if at any time supplies of raw flax for export from the territories of Belgium, Luxemburg or the Netherlands are subjected to duties or other charges on exportation.

Carpets, carpeting, floor rugs, floor mats and matting (not being goods manufactured wholly or partly of fur skin, including any skin with fur, hair, or wool attached) —

(b) being material consisting of rubber sheeting with a textile backing, not made up

Handkerchiefs, finished or unfinished, of which neither the length nor the width exceeds 24 inches

Bed furnishings, wholly of cotton, the following:

Bedsprings and quilts, sheets, pillow cases and bolster cases, mattress cases

Face, hand or bath towels, wholly of cotton

Mats and matting made wholly of rush, reed, straw or grass

Yarns consisting wholly of wool, cotton, flax or hemp, or consisting wholly of a combination of two or more of these materials

NOTE. — The Government of the United Kingdom shall be free to impose on yarns containing flax a duty higher than that provided for in respect of the above item if at any time supplies of raw flax for export from the territories of Belgium, Luxemburg or the Netherlands are subjected to duties or other charges on exportation.

Articles of apparel (not being articles manufactured wholly or partly of fur skin, including any skin with fur, hair or wool attached, or articles incorporating artificial flowers, foliage or fruit) the following:

Women's and girls' outer garments, being dresses, coats and skirts (other than divided skirts), whether imported as separate garments or as costumes, made entirely of woven fabrics and containing no wool. — Consisting wholly of cotton

Stockings and socks made wholly of silk or containing silk components the value whereof exceeds 20% of the aggregate of the values of all the components thereof

Stockings and socks (containing no silk) made wholly of artificial silk, or containing artificial silk components the value whereof exceeds 20% of the aggregate of the values of all the components thereof: —

(a) where all the artificial silk consists of regenerated cellulose or cellulose acetate

(b) in other cases

Corsets and similar body-supporting undergarments and brasieres

Hats, caps, bonnets, hoods, hat shapes, brims, crowns and similar articles (excluding rubber bathing caps and toy paper hats and caps): —

(i) Not made wholly or partly of felt or wool: —

(a) if lined, trimmed or decorated in any manner, or if the edges have been cut to shape, hemmed or bound

(b) in other cases

(ii) Made wholly or partly of felt: —

(a) loosely felted hat forms and cone-shaped felt hat bodies

(b) other descriptions: —

(1) if made wholly or partly of felt (not being felt wholly of wool) of which any part has a velour, soiled, peach bloom or other finish with a raised or laid pile

(2) in other cases

(iii) Made wholly or partly of wool, but not of felt

Men's footwear, the following:

Boots, hooties, shoes, overshoes, slippers and sandals of all descriptions (but not including articles made wholly or partly of rubber (or synthetic rubber), halata or gutta percha, except where the outer part of the uppers, apart from stitchings, fastenings or ornaments, is made entirely of leather or leather and elastic

Rate of duty chargeable after January 1, 1948

15%
15%

£ 2 0 s. 0 d. per machine or 20%, whichever is the less, but not less than £ 1 15 s. 0 d. per machine.
£ 2 per machine or 20% whichever is the greater, but not more than £ 3 10 s. 0 d. per machine.

15%

17 1/2 %

17 1/2 %
2 s. 9 d. per lb. or 17 1/2 %, whichever is the greater.

17 1/2 %

17 1/2 %

5 %

7 1/2 %

17 1/2 % or 1 s. 9 d. per garment, whichever is the greater ³⁾.

33 1/2 % or 12 s. the dozen pairs, whichever is the greater ³⁾.

33 1/2 % or 7 s. 6 d. the dozen pairs, whichever is the greater ³⁾.

33 1/2 % or 10 s. the dozen pairs, whichever is the greater ³⁾.

15%

25%

15%

4 s. per dozen or 15%, whichever is the greater.

15 s. per dozen or 25%, whichever is the greater.
5 s. per dozen or 25%, whichever is the greater.

25%

15%

Description of Products	Rate of duty chargeable after January 1, 1948
Women's footwear, the following:	
Boots, bootees, shoes, overhoes, slippers and sandals of all descriptions (but not including articles made wholly or partly of rubber (or synthetic rubber), balata or gutta percha, except where the outer part of the uppers, apart from stitchings, fastenings or ornaments, is made entirely of leather or leather and elastic)	10% or 3 s. the pair, whichever is the greater. 20%
Parts and accessories of cycles (other than motor cycles) not being:	
(a) Electric dynamo lighting sets, comprising dynamo and headlamp, with or without clips and wiring, and with or without rear lamp	
(b) Dynamos for lighting sets with or without clips and wiring; and cases (or bodies) thereof, whether complete or not	
(c) Electric lamps adapted for use on cycles; and cases (or bodies) thereof, whether complete or not	
(d) Cycle bells	
Artificial teeth, crowns and facings (excluding teeth, crowns and facings for specimen purposes mounted on metal strips or having a number indelibly impressed or embossed on the front thereof):	
(i) wholly or partly of metal	10 s. per hundred or 15%, whichever is the greater.
(ii) all others	3 s. per hundred or 15%, whichever is the greater.
Gramophones with electrical amplification, including radio-gramophones	20%
Gramophone records for reproducing music	20%
Musical instruments, wind and string, component parts thereof and accessories thereto (other than complete instruments the value of which does not exceed 2 s. 6 d.)	25%
Cameras, cinematograph (other than sound recording cameras) for film of width:	
(i) 16 millimetres	33 1/4%
(ii) 9.5 millimetres or less	40%
Cinematograph appliances, the following:	
Cinematograph projectors with or without lenses and with or without stands or pedestals	33 1/4%
Arc lamps for cinematograph projectors	33 1/4%
Silk:	
Yarn:	
Undischarged	2 s. 2 d. per lb. 4) plus 22 1/2% of the value of the yarn.
Wooly or in part discharged:	
Not being non yarn	2 s. 9 d. per lb. 4) plus 22 1/2% of the value of the yarn.
Non yarn	9 d. per lb. 4) plus 22 1/2% of the value of the yarn.
Tissues:	
Eastern tissues of the varieties known as Shantung, Ninghal, Nanshan, Honan, Antung and Habutal Not dyed or printed	2 s. 9 d. per lb. 4) plus 22 1/2% of the value of the tissue.
Dyed or printed	2 s. 6 d. per lb. 4) plus either 1 s. 0 d. per square yard on the area of the tissue, or 22 1/2% of the value of the tissue whichever is the greater.
Non Tissue:	
Containing less than 10% by weight of silk or of silk and artificial silk	10 d. per lb. 4) weight of silk and 11 d. per lb. weight of artificial silk, plus 17 1/2% of the value of the tissue.
Containing 10% or more by weight of silk or of silk and artificial silk	10 d. lb. 4) weight of silk and 11 d. per lb. weight of artificial silk, plus 22 1/2% of the value of the tissue.
Other Tissues:	
Undischarged:	
Containing less than 10% by weight of silk or of silk and artificial silk	2 s. 3 d. per lb. 4) weight of silk and 11 d. per lb. weight of artificial silk plus 17 1/2% of the value of the tissue.
Containing 10% or more by weight of silk or of silk and artificial silk	2 s. 3 d. per lb. 4) weight of silk and 11 d. per lb. weight of artificial silk plus 22 1/2% of the value of the tissue.
Wholly or in part discharged:	
Containing less than 10% by weight of silk or of silk and artificial silk	3 s. 6 d. per lb. 4) weight of silk and 11 d. per lb. weight of artificial silk plus 17 1/2% of the value of the tissue.
Exceeding 12 inches in width and containing more than 75% by weight of silk wholly or in part discharged (other than non), or of such silk and artificial silk	3 s. 6 d. per lb. 4) weight of silk and 11 d. per lb. weight of artificial silk, plus either 1 s. per square yard on the area of the tissue or 22 1/2% of the value of the tissue whichever is the greater.
In other cases	3 s. 6 d. per lb. 4) weight of silk and 11 d. per lb. weight of artificial silk, plus 22 1/2% of the value of the tissue.
Artificial silk:	
Yarn	9 d. per lb. 4) plus 22 1/2% of the value of the yarn.

Description of Products	Rate of duty chargeable after January 1, 1948
Tissues:	
Containing less than 10% by weight of artificial silk or of artificial silk and silk	11 d. per lb. 4) weight of artificial silk plus the appropriate duty by weight on any silk contained in the tissue, plus 17 1/2% of the value of the tissue.
Exceeding 12 inches in width and containing more than 75% by weight of:	
(a) artificial silk, but no discharged or partly discharged silk (other than non)	11 d. lb. 4) weight of artificial silk, plus the appropriate duty by weight on any silk contained in the tissue, plus either 8 d. per square yard on the area of the tissue or 22 1/2% of the value of the tissue whichever is the greater.
(b) artificial silk and wholly or partly discharged silk (other than non)	11 d. per lb. 4) weight of artificial silk plus the appropriate duty by weight on any silk contained in the tissue, plus either 1 s. per square yard on the area of the tissue or 22 1/2% of the value of the tissue whichever is the greater.
Other Tissues	11 d. per lb. 4) weight of artificial silk plus the appropriate duty by weight on any silk contained in the tissue, plus 22 1/2% of the value of the tissue.

DIVISION 2

Articles:	
(i) which consist wholly or partly of lace or lace net of any kind or which consist wholly or partly of material by whatever process or stitch made which in appearance or pattern resembles lace or lace net; or	25%
(ii) which at any stage of manufacture have been subjected, as to the whole or a part thereof, to a process of embroidery by hand or machine needlework or to a process producing a similar effect; or	25%
(iii) which at any stage of manufacture have been subjected, as to the whole or a part thereof, to a process of stiletto work, borer work, cut work or drawn thread work, or to a process producing a similar effect	25%
Apparel made wholly or partly of feathers	25%
Articles of apparel (other than stockings and socks) made wholly or partly of silk or artificial silk:	
(i) where the article is made wholly of silk or artificial silk where the value of the silk or artificial silk component or the aggregate of the values of all such components, as the case may be, exceeds 20% of the aggregate of the values of all the components of the article:	
(a) where any component is silk	33 1/2% or 15 s. the lb., whichever is the greater ⁴⁾ .
(b) where no component is silk	
(i) dresses and skirts (other than divided skirts)	30% or 6 s. 9 d. the lb., whichever is the greater ⁴⁾ .
(ii) other	33 1/2% or 7 s. 6 d. the lb., whichever is the greater ⁴⁾ .
(2) where the value of the silk or artificial silk component or the aggregate of the values of all such components, as the case may be, exceeds 5% but does not exceed 20% of the aggregate of the values of all the components of the article:	
(a) where any component is silk	22 1/2% or 5 s. the lb., whichever is the greater ⁴⁾ .
(b) where no component is silk	22 1/2% or 2 s. 6 d. the lb., whichever is the greater ⁴⁾ .
(3) where the value of the silk or artificial silk component or the aggregate of the values of all such components, as the case may be, does not exceed 5% of the aggregate of the value of all the components of the article:	
(a) where any component is silk	1 s. the lb. or 20%, whichever is the greater ⁴⁾ .
(b) where no component is silk	6 d. the lb. or 20%, whichever is the greater ⁴⁾ .
1) Wool includes alpaca, mohair, cashmere, llama, vicuna and camels' hair.	
2) The rate of duty to be charged upon any garment which would otherwise fall within this item, but which does not do so by reason only that it consists wholly or partly of any of the materials mentioned in sub-paragraphs (b) and (c) of paragraph 2 at the head of this Schedule shall not be higher than the highest appropriate rate provided for by that paragraph.	
3) Paragraph 1 at the head of this Schedule shall not apply to this item; the rate shown is the maximum rate chargeable under the Agreement, but it will not become operative on January 1, 1948, as special legislation is needed to implement the undertaking on this item. The rate chargeable on and after January 1, 1948, will therefore be that at present in force.	
4) Paragraph 1 at the head of this Schedule shall not apply to this item as defined in column 1.	
5) The duty by weight on any silk in the tissues is chargeable at the appropriate silk tissue rate.	
6) In this case the rate shown is the maximum rate chargeable under the Agreement, but it will not become operative on January 1, 1948, as special legislation is needed to implement the undertaking on this item. The rate chargeable on and after January 1, 1948, will therefore be that at present in force.	

Indien — Einfuhrbeschränkungen

In einer vom « Chief Controller of Imports », New Delhi, am 17. März 1948 erlassenen Verfügung wird bestimmt, dass u. a. die Schweiz nun als Hartwährungsland zu betrachten ist, und dass für Waren schweizerischer Herkunft Einfuhrbewilligungen nur noch für dieselben Warengattungen und im gleichen Umfange erteilt werden wie für die betreffenden Waren aus dem Dollargebiet, d. h. auf Grund von Quoten, deren Höhe nicht angegeben wird, sondern sich nach dem für die betreffende Ware vorgeschriebenen Stichtag und nach den zur Verfügung stehenden Mitteln richten soll. Für Uhren (« clocks and watches ») schweizerischen Ursprungs soll eine Ausnahme gemacht werden, indem diese — im Gegensatz zu Uhren amerikanischer Herkunft, deren Einfuhr verboten ist — in reduziertem Umfange zugelassen werden sollen.

Durch diese Neuordnung wird die erste der in Nr. 44 des Handelsamtsblattes vom 23. Februar 1948 veröffentlichten Warenlisten gegenstandslos. Von der Publikation einer Liste der zurzeit aus dem Dollargebiet und aus der Schweiz zugelassenen Waren sehen wir mangels Kenntnis der einzelnen Quotenhöhen und im Hinblick auf die rasche Entwicklung der Verhältnisse ab. Dagegen empfehlen wir den schweizerischen Exporteuren, sich über die Zulassung ihrer Waren und die momentane Höhe der dafür gültigen Quoten bei ihren indischen Abnehmern zu erkundigen.

90. 19. 4. 48.

Indes — Restrictions à l'importation

Une ordonnance promulguée le 17 mars 1948 par le « Chief Controller of Imports », New Delhi, porte que la Suisse, avec d'autres pays, doit être considérée comme pays de monnaie forte. Des permis ne seront délivrés désormais pour l'importation de marchandises d'origine suisse que dans les conditions prévues pour l'importation de marchandises originaires de la zone dollar (mêmes catégories de marchandises et même volume). Les contingents seront fixés en fonction des importations de la marchandise en cause effectuées pendant l'année de référence et d'après les moyens de paiement disponibles. Un régime spécial est prévu pour les montres (« clocks and watches ») d'origine suisse, dont le pourcentage d'importation — à la différence des montres d'origine américaine, dont l'entrée est prohibée — sera réduit.

Par suite de cette nouvelle réglementation, la première des listes de marchandises publiées dans le n° 44 de la Feuille officielle suisse du commerce du 23 février 1948 devient sans objet. Comme nous ignorons encore le montant des différents contingents et étant donné l'évolution rapide de la situation, nous renonçons à publier une liste des marchandises de la zone dollar et de la Suisse admises actuellement à l'importation. En revanche, nous conseillons aux exportateurs suisses de se renseigner auprès de leurs acheteurs indiens sur les possibilités d'importation et le niveau actuel des contingents en cours.

90. 19. 4. 48.

India — Limitazioni d'importazione

Un'ordinanza emanata il 17 marzo 1948 dal « Chief Controller of Imports », New Delhi, prescrive che, fra altro, la Svizzera deve essere considerata ora come un paese con moneta forte, e che, per le merci di provenienza svizzera, le licenze d'importazione devono essere ancora rilasciate soltanto per le stesse categorie di merci e nella stessa proporzione come per le merci provenienti dai paesi del dollaro, vale a dire in base ad aliquote, di cui non è indicato l'ammontare, stabilite secondo l'anno di base prescritto per la rispettiva merce e secondo i mezzi disponibili. Per gli orologi (« clocks and watches ») di origine svizzera deve essere fatta un'eccezione in quanto — contrariamente agli orologi di provenienza americana la cui importazione è vietata — essi dovranno essere ammessi in proporzioni ridotte.

Questo nuovo ordinamento annulla la prima lista delle merci pubblicata nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 44 del 23 febbraio 1948. Non conoscendo gli ammontari delle singole aliquote e visto il rapido sviluppo delle condizioni, prescindiamo dal pubblicare, per intanto, un elenco delle merci ammesse attualmente all'importazione e provenienti da paesi del dollaro e dalla Svizzera. Per contro, raccomandiamo agli esportatori svizzeri di informarsi presso i loro clienti indiani se le loro merci sono ammesse e quali aliquote sono momentaneamente valevoli per esse.

90. 19. 4. 48.

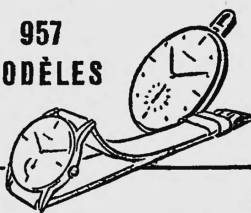
Postüberwiegendienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux
Unrechnungskurse vom 19. April 1948 an — Cours de réduction dès le 19 avril 1948

Belgien Fr. 9.94; Dänemark Fr. 89.90; Frankreich Fr. 1.36;
Luxemburg Fr. 9.94; Marokko Fr. 1.36; Schweden Fr. 120.—; Tschechoslowakei Fr. 8.65.

90. 19. 4. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

957 MODÈLES



Vous trouverez certainement, parmi les 957 différents modèles MARVIN en travail actuellement, la montre répondant à votre attente. Demandez à votre horloger de vous montrer nos dernières créations.

MARVIN

DEPUIS 1850

Nous offrons à des conditions très avantageuses
toutes les quantités de

Hexaméthylentétramin
pharm.
Hexaméthylentétramin
techn.
Trioxyméthylène
Bariumcarbonat
Chlorbarium
Chlorzink Pulver
Kieselfluornatrium

Anfragen sind erbeten unter Chiffre
E 5152 Q an Publicitas Basel. Q 162

LOHN

Abrechnungen
in halber Zeit...

Die wachsende Bedeutung der Lohnbuchhaltung ist darauf zurückzuführen, daß sie sich schneller erstellen läßt, weniger Schreibarbeit verursacht und häufig vorkommenden Übertragungsfehler ausschließt, weil Übertragungen nicht nötig sind. — In einem Arbeitsgang können Sie Personalblatt und Lohnjournal beschriften und die detaillierte Abrechnung für den Lohnempfänger erstellen. — Das Personalblatt enthält alle Angaben über Lohnsatz, Zulagen, Abzüge usw. und ermöglicht auch das Ausstellen von Lohnausweisen und Belegen für die AHV ohne jede Voreinbarung.

Verlangen Sie Prospekt L über
gebe-Lohnbuchhaltung von

P. Baumer, Geschäftsbücherfabrik
Grossmünchen - Telefon (054) 7 24 31



Aparis

Geburts-Anzeigen

LANDOLT-ARBENZ

Zürich Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

HELVETIA

Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen

Die Aktionäre werden hiermit zu der Donnerstag, den 29. April 1948, 10 Uhr 45, in unserem Verwaltungsgebäude stattfindenden

fünfundachtzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, für die folgende Traktanden vorliegen:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz für das Rechnungsjahr 1947.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Verteilung des Jahresgewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl von drei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in den Ausschuss.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 18, 19 und 20 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können bei unserer Hauptkassette vom 19. April an bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben. Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 19. April an am Gesellschaftssitz aufgelegt.

G 72

St. Gallen, den 8. April 1948.

HELVETIA,

Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft
Baumgartner. Schelling.

Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 17. April 1948 gelangen die Coupons Nr. 18 für das Geschäftsjahr 1947 mit Fr. 5.26, abzüglich 5% Couponssteuer und 25% Verrechnungssteuer von Fr. 1.58, mit Fr. 3.68 bei der Schweizerischen Volksbank, Bern, ab 19. April 1948 zur Auszahlung.

Bern, den 19. April 1948.

Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern,
der Verwaltungsrat.

Zuverlässige Firma übernimmt

Trocknen

im

Hoch-Vacuumschrank

Anfragen unter Chiffre Q 4077 an
Publicitas AG, Solothurn.

Photograph

und

Reproduktions- Fachmann

sucht interessanten Wirkungskreis.
Gef. Offerten erbeten unter Chiffre
B 9444 Z an Publicitas Zürich.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr
verbreitet. Mit einem Inserat erreichen
Sie diese Kreise vollständig.



Les livres qui
ne contiennent
jamais rien
d'utile, parce
que les feuillets peuvent être changés facilement.
— Existents en différentes régures, avec et sans réper-
toire, et dans tous les formats. Chez votre papeter.
Fabrique de Registres SIMPLEX S.A., BERNE

Maison suisse, établie à Lau-
sanne, avec organisation de
vente dans le pays entier,
cherche pour immédiatement
ou date à convenir

représentations

ou exclusivités de maisons
suisses ou étrangères.
Offres s. chiffre PM 28874 L
à Publicitas Lausanne.

? Suchen Sie
einen erfahrenen Kaufmann als

Geschäftsleiter Verkaufschef oder Chefbuchhalter

! Dann schreiben Sie bitte unter Chiffre
De 9593 Z an Publicitas Zürich.

Ich bin 38 Jahre alt, sprachkundig, ar-
beitete in verschiedenen Branchen und Po-
sitionen im In- und Ausland und bin heute
in ungekündigter Stellung als Leiter des
kaufm. Betriebes tätig.

Zu vermieten schöne, sonnige

Büro Räume

in Neubau, im 4. Stock (Lift),
zirka 100 m², dazu 60 m² Lager-
raum. Anfragen an
Buchdruckerei Steiger, Bern,
Telephon 2 20 75.

LLOYD'S-Versicherungen

durch

Schmitz & Co., Zürich
Bahnhofstrasse 16 London House
Telefon 25 25 28

Bidons à pétrole

contenant 20 litres

Kanister für Öl, Farben usw.

1000 Stück, Occasion, ab Lager,
offert Chiffre Gc 9544 Z Publi-
citas Zürich. Z 266

Feindraht

gehärtet, verputzt, galvanisiert
oder gegilbt, ab Lager in den USA,
cif.-Preise unter Inlandfabrikpreis.

Kupper, Industrie-Rohstoffe,
Remweg 75, Basel

Holländisches Werk sucht Ver-
bindung mit regelmässigen Ab-
nehmern von

Naphthalin

Schuppen, Kristallen, Kugeln.
Anfragen mit Mengenangaben er-
beten unter Chiffre U 5093 Q an
Publicitas Basel.

27jähriger, initiativer Kaufmann, mit
etwas Reise-Erfahrung, 4 Sprachen in
Wort und Schrift, sucht Stelle als

Reisevertreter

in seriöse Firma. Eintritt ab 15. Mai.
Angebote unter Chiffre Hab 902-1 an
Publicitas Bern.

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Donnerstag, den 29. April 1948, vormittags 11 Uhr, im Gebäude des Kaufmännischen Vereins, Sitzungszimmer, I. Stock, Aeschengraben 15 in Basel, stattfindenden**

38. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1947 bis 31. Januar 1948.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
 - b) Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Q 168

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis und mit Montag, den 26. April 1948, beim Schweizerischen Bankverein in Basel oder in Zürich oder bei den Herren Ehinger & Co., oder den Herren Zahn & Co. in Basel bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 19. April 1948 an in unserem Geschäftslokal, Aeschengraben 11, Parterre, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 5. April 1948.

Der Verwaltungsrat.



Hier ist die Lösung:

RN-FÄCHER-KARTEI

das System, das in glücklicher Weise Vollständigkeit der Anschriften und beste Signalisierungsmöglichkeit mit den Vorteilen der gewöhnlichen Stehkarthei vereinigt: Großes Fassungsvermögen, Unterbringen am Arbeitsplatz im Schreibisch, Preiswürdigkeit.

Viele Schweizer Verwaltungen, Firmen jeder Größe und frei Erwerbende, sowie Vertreter verwenden die RN Fächer-Karthei und empfehlen sie.

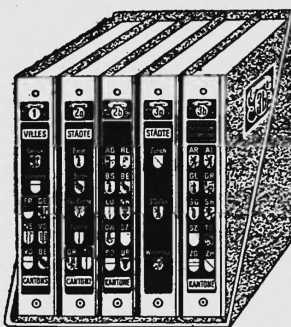
Lassen Sie sich die Karthei unverbindlich vorführen in unseren Ausstellungen oder durch unsern Vertreter.

Ständige Ausstellung: Bahnhofstraße 22

Mustermesse Basel, Halle X, Stand 3721



Bahnhofstrasse 22
Tel. 23 37 07 Zürich



Schon aus 3 Meter Entfernung ist die Rückenbeschriftung jedes einzelnen Schutzumschlages der neuen Telefonbuch-Garnitur

TEL-AMI

so deutlich, wie die Abbildung sie zeigt!

Prels nur Fr. 34.50

Sehr hübscher Geschenkartikel. Auch einzelne Umschläge werden mit oder ohne Reklameprägung geliefert. Verlangen Sie noch heute Offerte!

Fabrikant und Generalvertreter:

Reynold Müller, Löwenstraße 55, Zürich

(051) 25 65 83

Schweizerische Hypothekenbank

Solothurn, mit Niederlassung in Zürich

Ausserordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 4. Mai 1948, 14 Uhr 15, im Hotel «Zur Krone» in Solothurn

TRAKTANDEN:

1. Feststellung der Zeichnung und Voleinzahlung von Fr. 500 000 neuer Aktien zu Fr. 500, dividendenberechtigt ab 1. April 1948.
2. Abänderung von Artikel 5, Absatz 1 der Statuten, infolge stattgefundener Erhöhung des Aktienkapitals auf Fr. 2 500 000.

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre spätestens drei Tage vor der ausserordentlichen Generalversammlung einen Anweis über den Aktienbesitz beizubringen, oder ihre Aktien zu hinterlegen:

- an unserer Kasse in Solothurn oder Zürich;
- bei dem Schweizerischen Bankverein, Neuenburg;
- bei den Herren Eug. von Büren & Cie., Bankgeschäft, Bern;
- bei den Herren Weck, Aeby & Cie., Bankgeschäft, Freiburg.

Die Vertretung an der Generalversammlung kann nur durch Aktionäre mittels schriftlicher Vollmacht oder durch einfache Uebertragung der Eintrittskarten an sie erfolgen.

Der Vorschlag des Verwaltungsrates für die Abänderung des Artikels 5, Absatz 1 der Statuten liegt zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz Solothurn und bei der Niederlassung Zürich auf.

Solothurn, den 16. April 1948.

Namens des Verwaltungsrates
der Schweizerischen Hypothekenbank,
der Präsident: Dr. Max Gressly.

KIBAG

Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee

Büch und Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Donnerstag, den 29. April 1948, um 12 Uhr, ins Gasthaus «Bächi» in Büch

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, des Berichtes der Kontrollstelle, der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung des Jahres 1947 sowie Entlastung der Geschäftsleitung und des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Kauf zweier Liegenschaften (§ 15 der Statuten).
6. Allfälliges.

Z 273

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an auf dem Bureau der Gesellschaft, Mythenquai 383 in Zürich 2, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Stimmkarten sind gegen genügenden Ausweis bis Mittwoch, den 28. April 1948, um 18 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Zürich 2 zu beziehen.

Büch, den 17. April 1948.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Gasapparatefabrik Solothurn

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

53. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 29. April 1948, 17 Uhr, im Hotel «Krone» in Solothurn, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
7. Varia.

Inventar, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 19. April an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Solothurn, den 17. April 1948.

Der Verwaltungsrat.

Ernest ISLER, fabrique de chapeaux

Genève

Avis aux créanciers

Art. 596 C.C.S.

La liquidation officielle de la succession Ernest Isler, q. v. fabricant de chapeaux, rue du Vieux-Billard 25, à Genève, décédé le 27 janvier 1948, ayant été ordonnée par la Justice de paix, les créanciers de la dite succession, même ceux en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances dans le délai d'un mois, soit avant le 15 mai 1948, et les débiteurs de déclarer et régler leurs dettes dans le même délai, en mains du liquidateur officiel: X 116

M^e Ed.-G. WOHLERS,
avocat, expert-comptable,
12, boulevard du Théâtre, Genève.



SCHWEIZ - ANTWERPEN - NEW YORK

mit der

RED-STAR-LINE

Service der Holland-Amerika-Line

Wöchentliche Abfahrt U. v.

Rasche Lieferfristen

Dampfernamen:	AB ANTWERPEN:	AB BASEL:
D. «BLOMMERSDIJK» *	1. Mai	23. April
D. «AARDIJK» *	8. Mai	29. April
D. «AXELDIJK» *	15. Mai	7. Mai
D. «ARNEDIJK» *	22. Mai	13. Mai

* Fahren auch nach Newport News/Norfolk, Baltimore, Philadelphia

Frachtnotierungen und Durchkonossemente durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz:

GOTH & CO. AG.
BASEL

BIEL, LA CHAUX-DE-FONDS, CHIASSO, GENÈVE, ST. GALLEN, ZÜRICH
Eigenes Haus in Antwerpen

Société auxiliaire de participations et de dépôts S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 29 avril 1948, à 11 h. 30, au siège de la société, rue Etraz 2, Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion, présentation des comptes de l'année 1947.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1947.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Election du conseil d'administration et du contrôleur des comptes.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du contrôleur des comptes, seront à la disposition des Messieurs les actionnaires dès le 19 avril 1948 au siège de la société, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre justification de la qualité d'actionnaire jusqu'au 28 avril 1948 inclus.

Lausanne, le 19 avril 1948.

Le conseil d'administration.

SAPAL S.A., LAUSANNE

Suivant décision de l'assemblée générale des actionnaires du 14 avril 1948, il est distribué pour l'exercice 1947 un dividende de

Fr. 6.— brut, par coupon N° 41 d'action A,
Fr. —.60 brut, par coupon N° 18 d'action B.

Le dividende est payable dès le 15 avril 1948 à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne et à ses sièges, à la Banque de Palézieux et Cie, à Vevey, à l'Union de banques suisses, à Lausanne, ainsi qu'à la caisse de la société.

Lausanne, le 14 avril 1948.

Le conseil d'administration.

Société anonyme des Immeubles Benjamin-Henneberg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

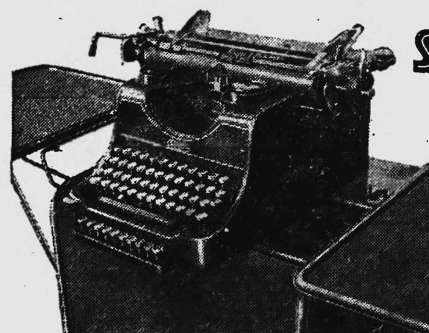
pour le mardi 11 mai 1948, à 10 heures, en l'étude de M^e Pierre Carteret, notaire à Genève, rue de la Tour-de-l'Île 1.

Ordre du jour:

- 1° Examen des comptes et bilan.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Votation sur la conclusion de ces rapports.
- 5° Renouvellement du conseil d'administration.
- 6° Nomination d'un vérificateur des comptes pour l'exercice 1948.
- 7° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes sont mis à la disposition des actionnaires dès le lundi 3 mai 1948 en l'étude de M^e Pierre Carteret, notaire.

Le conseil d'administration.



SUPER-METAL

- FAKTURIER-
- ABRECHNUNGS- UND
- BUCHUNGSMASCHINE

elektrisch

mit vollautomatischer
Multiplikation

DIE SUPER-METAL IST WIEDER LAUFEND AB SCHWEIZER LAGER LIEFERBAR

durch die

GENERALVERTRETUNG

FELIX ENDRICH AG., ZÜRICH

Bahnhostraße 48 - Telefon 231633

BASEL

Vladukistraße 60, Tel. 450 70

BERN

Sptalgasse 34, Tel. 260 50

LAUSANNE

2, Grand-Chêne, Tel. 382 02

G-W-BUROMOBEL

**Schreib-
tische**

vom schönsten, ein-
fachen Eichenschild
bis zum Direktions-
pult mit allen Schil-
kenen — schon ab
Fr. 250.

Sofort lieferbar!



GRAB+WILD
Zürich und Udorf
Ausstellung Seilergr. 68

A vendre

Terrain industriel

avec possibilité de
raccordement à la
voie ferrée. Excel-
lente situation aux
environs de Nyon.

S'adr. Etude A. Mi-
chaud, notariat-gé-
rance, Nyon
tél. 9 64 86.

OSO
11 Reich-3 Buchungen

Buch
11 Reich-3 Buchungen

halt
11 Reich-3 Buchungen

ung

einfach,
Übersichtlich,
zeitsparend

Prospekte und
Vorführung durch

Scholl

Gebrüder Scholl AG.
Zürich, Poststraße 3
Tel. (051) 23 70 00
Genl.: Rue du Mont-Blanc 12
Lugano: Via E.-Buzzi 8

**Chemikalien, Drogen, Öle und Fette,
pharm. Produkte, Mineralöl-Produkte,
Lösungsmittel usw.**

seit 1877 durch

EMIL SCHELLER & CIE.

Aktiengesellschaft, Zürich

Prompt ab Lager Basel:

**Wollfett roh Lanolin, Vaseline,
Wollfett neutral Kienteer (Pine Tar)**

Walter Moesch & Co., Zürich 53
Import chemischer Rohstoffe



Der Export von Gütern
nach

HOLLAND UND ÜBERSEE

mit dem kombinierten Passagier- und Frachtdienst
bringt Ihnen kurze Lieferfristen und günstige Frachten
Jeden Sonntag und Mittwoch eine Abfahrt

Reisedauer 3 Tage

SPEDITIONS-AG., BASEL 13
Tel. (051) 270 53

OXYDA AG.

Bahnhofstraße 88, Zürich - Telegr.-Adr. Oxyda Zürich
Chemikalien und Industrie-Rohstoffe

Wir exportieren:

Speziallösungsmittel
Schwefelnatrium 60/62 %
Kolloid. Silber
Chemisch-pharmazeutische Produkte
Lederfarben usw.

Wir importieren:

STREPTOMYCIN
Aceton
Zitronensäure
Paraffin in Platten 52/54° C, rein
Graphit
Braunstein
Bariumsulfat
Erdfarben
Phenol 39/41°
Bitumen usw.

und alle sonstigen Rohstoffe für die Lack- und Farben-
industrie, chemische Industrie, Textilindustrie usw.
Ausführliche Offerten nur auf schriftliche Anfragen.

vorteilhafte

Sitten
Postcheckkonto II c 170
Telefon (027) 514 53

Als kurzfristige und

Kapitalanlage

empfehlen wir unsere

S 17

3 1/2 %-Obligationen

auf 5 Jahre fest, auf den Namen oder
den Inhaber lautend.

VOLKSBANK SIDERS

Kapital und Reserven Fr. 1175 000.—
Gegründet 1912.
Mitglied des Lokalbankenverbandes.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Genf Lausanne
St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 88 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1